

AWAJÚN

SECUNDARIA

# Tsayag

4



PERÚ

Ministerio  
de Educación

# El ciudadano que queremos



Tsayag

4





**Ministerio de Educación**

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**4 Tsayag - Awajún**

**TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 4° SECUNDARIA - AWAJÚN**

©Ministerio de Educación

Calle Del Comercio N.° 193, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2024

Tiraje: 2211 ejemplares

Impreso en julio 2024

**Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)**

**Cecilia Marcelina Chávez Marcelina**

**Elaboración de contenido**

Segundo Antonio Bakuants Cuñachi

**Revisión lingüística**

José Luis Shimbucat Taish

**Validación participativa**

Geyner Esamat Jintash

Merly Esamat Vela

Eduardo Roca Piton

Eucebio Antuash Jempets

Leo Antuash Nañap

Eliceo Cuñachi Agkuash

**Diseño y diagramación**

Roxana Valdez Chávez

**Ilustraciones**

Carmen Rosa García Veliz

Archivo DEIB

Impreso en:

Wnz Impresiones Comerciales S. A. C.

Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima

RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-04040.

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.*

*Impreso en el Perú/Printed in Peru*

# Iwainamu

Uchi papijam aidau:

Juwi iwaintajame Tsayag 4, ame ausatin umikmau. Juka Awajuni pujuti, dekamuji, nuwigtu dita takataiji. Tajame, juka amina pujutjum wakekegat diyak ausati tamauwai.

Baki bakichik umiktin umikmauwa juka utugchat anentaimtusa agagmauwai, batsatkau takati mamiksa agagmauwai; nunin asa ipapawai jintinjamnujai antsag tsanitaigmijai ijuntsajum utugchat epegmainun.

Antsag, jimag ausatin agagmaun iwaintugmawai:

bakichik amina pujutjumdau tikichik tikich aeents aidaunu. Augtai jimaja duka antsag anentaimtan amawai, iniimau takaku umiktinun. Duwi, takastinetegjamui yampakti tusautugchat epegkeamun.

Unuimatan Pamukji Dirección de Educación Intercultural Bilingue (DEIB) juju papiya juna unuimatjin aan ekes shiig utujimkas chichatan agatan takasti tusa amawai.

# Ausatin iwainamu

1

## Awajúni takatji duwejai: najantai

6



¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?	8
Augtai 1	8
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	13
Augtai 2	14
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	17
Ausag dusha waji antukji	20
Unuimagmau dekapmamki emami	21

2

## Jijuan: yutai pegkejai núnin asa iyashin iwajui

22



¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?	24
Augtai 1	24
Agagmau niime	28
Augtai 2	30
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	32
Ausag dusha waji antukji	34
Unuimagmau dekapmamki emami	35

3

## Pataajai ijunja inagkami anentain iyashin ayujati

36



¿Jujú umiktin takakuish waji unuimagtatji?	38
Augtai 1	38
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	41
Augtai 2	43
Siona aents aidau	44
Ausag dusha waji antukji	48
Unuimagmau dekapmamki emami	49

**4****Paampa: ajakmamu iwajui wakanin nuniak iyashin senchintikawai****50**

¿Jujú umiktinumash wají unuimagtatji?	52
Augtai 1	52
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	55
Augtai 2	57
Jitusa ausami	58
¿Ausag dusha wajuk antukji?	64
Unuimagmau dekapmamki emami	65

**5****Peetai, nuwigtu wampach aidauk kuashat nimitin wakejumainai****66**

¿Jujú umiktinumash wají unuimagtatji?	68
Augtai 1	68
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	70
Augtai 2	72
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	75
¿Ausag dusha wajuk antukji?	78
Unuimagmau dekapmamki emami	79

**6****Apachi, ikama muunji asamin jdegan jegamkatasan segajame!****80**

¿Jujú umiktinumash wají unuimagtatji?	82
Augtai 1	82
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	86
Augtai 2	88
Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi	91
¿Ausag dusha wajuk antukji?	94
Unuimagmau dekapmamki emami	95

Umiktin

1

# Awajuni takatji duwejai: najantai







## Dakumjama diisa chichasagmi

- ¿Dakumjamunmash waji imanush wainme?, ¿wagka?
- ¿Batsatkamugmininish duwejai, petai, kantamtai aina nunash wagka betekmamtinnash takachush agme?
- Dakumjama wainkaum nuwish, ¿tikich batsatkamunmaya takatai aidau betekmamtinchau takasmaush waitsumek?

## ¿Wajuk batsatmaunma nagkamji?

Juti batsatkamujin ipawaje Feria Regional duwejai najankamu iwainaktinum “Jutiinu” tamaunum. Duwi, jintinkagtin Cecilia, chichaku agatai jintin (área de comunicación), papijam sup mijan aujin aidau jintintin, papijam aidau nak wakemitkakne batsatkamunmaya pinigkan najanin aidau inias dekatnume tusa, dita aentsji dekamuji takamujin chichaman dapapagti tusa, antsag tikich nugkanmayash apach chichatainum iwainamun wainkatnume tamaunum. Duwi, papijam aidau kuwashat agakmaunmayan ausawag dekawagtatui.



## ¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?

Adeagta bakichik agagmaunmayag kuwashat anentai ejeeta tamaunum. Jujú takamunmag, ¿waji anentai ejeeta tamaunma ausattaji? ¿Juka shiig dekau amainai tuwi jeganta taji!



Ausattaji *artículo* chicham etsegmau agagmau jujú anentai ejeeta tamaunum:

- Awajún pinig najantaji iniimsa dekaji, nunú dekaa agagmau ausa Sami aents pinig najankamujai apatka diistatji.
- Iniimku agatai iyashi wainkattaji dutika pempenku batsatkamunmaya yaa eme anentsa diyaji nunudau takasta.
- Takasmi takatai “*imágenes mentales*” tawa nujai.
- Takastatji augku tsentsamu (*subrayado*) nuwigtu yantamen agamu.
- Betekji nuwigtu achiniagmauji wainkattaji nuniaku anentai apusattaji.
- Iik dekapmamki wegaku unuimagtatji.

## Augtai 1:



### Ausattaku umintsami



1 Jujú iniimau augku chichasmi nuniaku adeagmi juti takataiji aidau.

- ¿Jujú níime nuwigtu agatjamujish wajina iwainawa duwejai takatain najanin aidau takainamush?

Dekatkau agagmau iniimsa agagmau ausattaji. Agagmau paratexto tawa nujai nagkamattaji, jumantin, aidaikamujai diista, adaikamu patatkauji diista (*subtítulo*), wajuku niimtainaiya agagmauwaita, dakumjamu, utuimash wajuku niimtinjaiya agagmauwaita.



- ¿Ame batsatkamunmash duwejai takatai aidaunash wajuk iwainawa?
- ¿Duwejai najantai dekamujinash uchi akinak miniina nunú jintintuatnunash wajuk kuwitamin ainawa?

2 Nagkamji dekatkau agagmau augmau jutí dekatji pachisa agagmau.



## Jitusa ausami



Junak jikattsá ausami tawai, iyashi shiig wainka emaku, wajukuíta iyashish, tuwaita anentain ejeetajai tawa dusha, nuniaku yaunchuk ausamag nujai waji takastinuwe nujai achimtikamui, jusha wainkaukaitag atsa ujpakagmau.

### Elva Tsumu awajún nuwa, pinigkan najanin iniasa agagmau.

*Elva Tsumu pinig najantan dekau iniasmau*

Elva Tsumu, duwejai takatai najankamuk pegkejuch ainawai wakejusa jumain jujú iman dekamujinak uwejin najanui. Jujú takamunmag, iina pinigka najannuji weji ijagsaji, eme anenjamás jujamkime nuwigtu ashí yaimpakme iniimsa dekata tamaunak:

1. **Luisa Kuji:** Dukuachi, ¿imatikam pegkejuch najanam jusha wajuk unuimajuitpa?

**Elva Tsumu:** Pinig najantanak mina dukuchig jintinjuauwai. Tujash niig iwaktsui, jakauwai. Dukugshakam jintinjuauwai juna chichagtak: “jnawanju”, pinig najantak puyatjusam unuimagta nuwigtu minai unuimagta, eke wii iwaku pujag duwik, antsag nawanjumish unuimamainai pinig najantanak, yamaik ametme jujú takatai aina juka kajimatkgig tamaunum uyumaktinmek!”. Aatus dukug iwaku pujus chichagtuyi.

2. **Luisa Kuji:** ¿Yajautsui, nuniakug dita dekamujinak uchi tsakaunak jintintú ajakui kajimatkinum tamaunum! Juna tawai, ¿pinig najanata tamaunmash waji atsumnawa?

**Elva Tsumu:** Yukuku saepe juki jimag tsawan etsanum jiiinui. Dutika jii kegamunum apenui yuku jiinkiti tusa, dutika jiiinum apea kaya juki dekenui, tatagnum patai dekenui. Tikich nuni

Yamai jujú kampakum iniimau awa nunú aikmi nuniaku dekamujui iwainakmi. Juka takamainai bakichkitich nuniashkush ijunjaikesh.



## Aneaku ami...

Iniimsa agagmauwa juka augme. Jujú agagmauk kuwashat anentai etsegmainai, juka itawai jimag nuniashkush an dukap aentsun iwaiwai wajina dutikawaje, anentaimau nuwigtu chichamujin iniimaun chichainawai.

Jujú augku apusattaji **takatai: “dakumjamu diyaku butsuk takamtikmau”**, Dukuch Elva Tsumu wajinak titatua nunui anentaimsami.

Jujú augkuik, wainmainai chicham yamajam aidaushkam, jujú takamunmag, wajina tawa nunu egamainaitji. Nuwigtush, iina patajish inimainai. Kajintsa iniimsa dekamainai, jintinkagtin iniasmi.



saepeg juchatia takachtai asamtai, pinig apeam jakumainai. Yukuku dekegmauk duwejai pachimnawai dutika shiig nanenui yukuku duwejai naneja pujupujusmamtin emaji. Duwe pachimjamuk akanka ukunui pinig najanku takastin.

### 3. **Luisa Kuji: Yukukunak ikama muunji sukagtawai. Aneetaig dukuchju, ¿pinigkan najanatasash tikichnash wajina atsumainawa?**

**Elva Tsumu:** Duwejai najanatasag junash atsumainawai: yakatai tsapa neje najanamui duwe pinui ematasa takatai, tente amainai tsapak duwe shiig pinui atin, nuwigtu suweg shiig najatuamu amainai. Juka amainai sutag nuniashkush esajam. Nuwigtu awai bakichik kaya jinchag tutai nujai pinig najanamuk shiig yakaja pinug emanui. Tikichik shaa payaaji atumnawai tuja nagkanmaunmak atumnawai nuwa intashi esajam yakagtin tamaunum.

### 4. **Luisa Kuji: Dukuchi, duwejai najankamuk niimeg shiig pegkejush ainawai, duwejai najankamu yakagta takuik atumnawai ikamia takatai aidau.**

**Elva Tsumu:** Pinig najanamu yakagta tamaunmak atumnawai jimag ikamia: ipak nuwigtu yukaip niimtin aidaujai yakaji ipakuk kapantui nuwigtush yagkuttakuiyaishkam yakanui, dutika umika bakichik kaya jinchag juki yakanui pinui ematasa. Jutika najana

umikaik etsanum jimag tsawan jiiki idainawai, dutika jinum jinawai.

5. **Luisa Kuji: dukuachi, ¿wagka jijnmash apenua nuwigtush kayunua?**

**Elva Tsumu:** Pinig jinum apeamak shuwin wegawai, ujumak tsawan jinum idaisa shiig najuku wakemnawai, dutika bichatjati tusa idaiji. Papapatu wajasmatai yakanui yukaipi dutikam shiig chuwin wantinui. Duwe najanamuk sukutnuk yakashtaya shuwin juwakai tusa tuja bichatin yakamak, yukaip peemait sui wainka yakamainai.

6. **Luisa Kuji: ¿Anetaig dukuchju, waji duwejai najantash dekame?**

**Elva Tsumu:** Mina dukug jintinjuawai kuwashat niimtin najantan, junin aidaun: duwejai najana agakmau; pinig tsamau shikika uwagtin nuwigtu pinig yujumak ukai yuwatin: antsaik pinig muun najankamu. Wika mina nawanjujai pinig aidaunak najannujai aikasnuk jintinnujai wajuk najantaita, nawanjuk anentaimas yaintin agme. Ashí wii dekamugnak jintinjai tikich nuwa aidaunashkam. Yamaik awai papí agagmau duwe najantan pachis jintinjamu. Tujash atsugtamui tuwi sujumainaita, jujú takatai aina duka pegkejai nunin asamtai kajimatmait sui. Juka iina pujutji, iina takatji asamtai kajimatmait sui, iina takataijig. Nuwigtush, juka yujumak ukusa yuwata tamaunum atsumnawai, yumi, jigkae, umutai nuwigtu tikich waji ukuamunmashkam.

[ Adaptado de la entrevista de: Juliana Tsumu 2023 ]

## Yamajam chicham

**jinchag.** juka kaya puju namaká awai

**ipak.** saepag kapantui susugtin initkenig jigkae chimpijui nunú juki yakaja usumatai nuwigtu pinig yakatai.

**apet.** pinig najanamu jinum apeamu najukti tusa.

¡Pegkejai, dekatkau agagmau ausamji!  
Nunin aig, namput atsame tusa,  
agagmau ausa antukchajik atak pataka augmainai.



Augtai agagmau ajutjama duka iniimsa agagmauwai, iyashi akanjamujig juwai:

Adaitukmau

## “Jutii anentai apugku iman dekapeaji”

Nagkamau

*Manuela iniasmau, muntsugtaush anentai pegkejan sukagtau.  
Niig eme anenkagtus jukagtawai nuwigtu aukagtawai.*



Iyashi  
(iniimau  
nuwigtu  
ayamu)

### Pujutjum pachisam ujumak chichamai ujatkakia, ¿Eme anentsam adaiyam atasamesh wajuk jegauwaitme?

Wika akinauwaitjai Niip nuniun Yutupis pujustasan weuwaitjai **tun** mijantug ajutai. Tsakajuitjai dukugjai nuwigtu dukuchujai ditak duwejai najantan dekau ajami, diita najanau ainawai nuwa ijunag takastinun, uchi asanuk ditajai pachitkau wekaeyajai diita takamunum, tujash wii najanmaugnak waitkachu ainawai, nuna takun chichatnum nuwigtu anentai apugmaunum wake besemjan sujuyi.

Niip wakitkiamiajai, kuwashat mijan pujusan, nuwa ijunjamunum iwayauwaitjai pegkeg takatnum muntsujut tuwamunum pachinkauwaitjai pegkeg anentainum. Tsawan nagkaemamunum ajankas chichatan unuimatjauwaitjai nuwigtu antutan, nuwigtu unuimajuitjai, juna, tikichi utugchatji antugtanashkam, aents aidajai antugdaikan batsamsatnun nuwigtu utugchatjin yaigtinun (...)

Manuela takasmaujin wainkau asan anentainash jukiuwaitjai juka uchi tsakat aidau anentaiyai datsa aina nuwai yamai puyatjusa yaimain ainauk.

Inagnamu

[Agajui: Pedro Alejandro López Sánchez]



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



- 1 ¿Jimag aentsua dusha wajina chichainawa?
- 2 ¿Dukuch Elva Tsumu puyatjus diyamuji tuu yantamnuma agagmaush wantinua tujash wajina dutikmain ainawai tumainaitme?
- 3 ¿Agagmaunmash wajina anagtamame dusha wajuk dutikmainaita batsatkamugmin duwe najanin aidau iniasta takumesh?
- 4 ¿Agagmau ausaum nuwish waji tikichish pachimainaita? Aikmaujum etsegkata.
- 5 Jintinjamin nuwigtu pataimijai umintsatajum iniimsatin, shiig umikta iniimau, agagtin jukita nuwigtu agagta iniimsamu apachi chichataijin etsegkamnum.
- 6 Juk iniimau wainkam, agagta juti dekatasa wakegamu augsa emamunum.
- 7 Iniasa dekaaji yaa muun batsatkamunma eme anentsaish diyaji.

¡Yajautsui, dekatkau agagmauk ausaji nuwigtush tikich agagmaushkam iniimsa agamu iyashi wainkattaji! Jujú emamunum wainkattaji waitiamuji wakemain iniimau agamainai.



Jujú iniimtai agagmauwa jujai inferencia jumamtin, emtika anentai jiiktatji nuniashkuish anentai juugmau agagtatji. Jumamtin bakichik aents dushia nunak shiig dakunkut pujamujin infierencian aikawai.



¡Eme anentajame, dekatkau agagmauk ausaji nagkamku umiktin 1! ¡Ijuntsa unuimaki emami!

## Augtai 2:



### Ausattaku umintsami



- 1 Jujú iniimau augku chichasagmi ijuntsa ekemsaja nuniaku dekattaji, tikichnumia aents aidaushkam?
  - ¿Batsatkamu sami tawa dusha wainnukum?
  - ¿Dekagmek tuu nugkanmayag minínawa?
  - ¿Amesh wajintu anentaimtame duwejai najantan takaush?
  - Anin ainakush, ¿wajukunak najaniajawa?

Adeajagmi agagmau ausattag nunu, sami batsatkamu dekatag tusa. Augki wegakui anentaimtusa diismi wajukukita batsatkamujish, wajinak takau ainawa.



### Jitusa ausami



## Laponia: sami takataiji



Foto: Ørjan Bertelsen



Lapón tawa nuwiya aents aidauk nuniashkush *sami*, juka iwainawai yaunchuk **pujutan** (**nómadas**) initik nugka tepajunum, juka inia aents tikich chichaman chichaku ainawai, yuta wegantunum nuwigtu pujutnum, ikaman eme anentus diin ainawai, ditak **norte Escandinavia** tawa nuwi batsamsauwai nuniu yaja **batsamauwai** (**desplazados**) nugka **septentrional** de *Europa* dekas **vikingos** ainawai, ditak dekas **Ártico** tawa nuna kuwitamin ainawai.

Nagkamaunmag, *sami* aents aidauk **nómada** ajakajui ditak juna takasajui **reno** tawa nuna dupan ayujainak nuwigtu namak mautan, antsag yujag ikamia juutnashkam nuwigtu **bayas** tawa nunashkam. Nugkajai yainikajui, tujash imatikag katsekachajui, yamaikish jujú takatnak takainawai. Sami aents yamaikish jujú takatan takainak apajuin pachis chichainawai nunú anentain sukagtawai.

Jee yaunchuk ajakuk **lavvu** tutaiyai, juka bakichik jega wajish sujutai tentegae jujú jeganmak ashi pataji batsamsauwai, inagka yutaijig tsukinum asauwai tuja pegakjig **lavvu** tawa duka akanjamu ajakui, jujú yapajinmauk ujumak mijan wegaig junikui, yamaik batsatui **bungalows, caravanas móviles** nuwigtu tikich jéga jeganmamujuish ajuinawai.

*Samis* aents aidauk duwejai najantan takasaju ainawai nuwigtu wegaja peetain, ajuinawai **joya** tawa nunú umikmauwai.

[ Tomado de: <https://www.visitnorway.es/tipico-de-noruega/el-pueblo-sami/> ]

### Nagkamaun

### Ejapen emamu

## Aneaku ami...

Jujú agagmau *género discursivo* tawa nunú aujag duka bakichik articulo ujjatkatatawai, juka agagmauwai jujú *propósito* etsegkatasa nuniaku juti dekam chicham dapampagmi. Imá daaji aidanakek etsegtsui, anentai jumainun ujjapaji jumamtinun, estegmaun nuwigtu apatka diyamun. Iyashig juninai: nagakamauji, ejapen emamu nuwigtu nagkanmau.

Jujú akankamunum augku dekas anentai imana nunú tsentsakmi, shiig imanjiya nunú. Awi, iniimainai: ¿Jujú akanka agagmaunmash waji imanush agagmauwaita?



## Sami najantaiji: kuksa

Kuksa tawa duka shikika umutaiyai uwejai najanamui junak sami aents aidaun takatjin eme anentus diianwai. Dekaskaek, juna kuksa tawa junak samis aents baki bakichik takataiji ajakui junak yuwati tusa yaigtatus nuniashkush bayas tawa nuna juuktatus. Juka shikika umutaik kuwashtanum takataiyai juka kuwashat mijan takasajui nuwigtu katsujam ajakui. Abedul tawa nuna kagkape juka abedul tawa nunú tsakamui juka najaneattawai yaweja pujamunum numi waittsatawai. Juka numí ejapen ekeemi tsapaittawai.

Jujú numi tsakamujig diyaku ami juka tsakawai numik shiig katsujam antiniakush kakajus wajukeachu, tsantsuegu, junak etsa sukuam nimpantak. Duwi, kuksa jujú numi katsujam najanamui.

Junak augmatui yaunchuk pujutan puju ajakaju tujash yamaik kuwashat ekemkaje; nunin asa pujutjinak kajimatuinatsui, kuksa najantan yamaikish imatiksag takainawai.

### Inagnamu



[ Tomado de: <https://www.visitnorway.es/tipico-de-noruega/el-pueblo-sami/> ]

### Yamajam chicham

**nómadas.** Iinia aents nugkena emetnas batsamchau

**yaja ekekmau.** Aents batsamtijinia yája jiija ishiakmau.

**batsaamu.** túke batsamau kakajus utsumainchau.

Jujú akagka agagmaunum anentai imanun tamau mamikja tsentsakmauwaitkuig. Yamai, aikami bakichik sumillado (juju tawa numantuchu agamu) akanja agagmaunum. Dutika, augmattsattaji.





## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



¡Yajautsui, patatkau agagmau ausaji!  
Yamai, aikmi iniimau agagmau.  
Dekatkauwa nunú betek emata takumek  
adeagta etsegmau ausam antumain,  
juna tajai, augtainum agagmau augkum  
antukam sapagkeata nagkiuchi.

1 Achimtikjata baki bakichik iniimau (menanum) aikmauk (untsugnum).

A. Sami aents

B. Batsamsauwai nugkan

C. Kuksa ajakui

D. Lavvu ajakui

*Norte* batsamsauwai

*Nómada* pujutan batsatu

Yaunchuk jegan

*Abedul* tutai *taza* najanamu



2 Jujú agagmau augkumek, anentai iman tsentsakta, dutikam etsegkata akanja agagmau yantamega nuwi:

AKANKAMU	ANENTAI IMAN	ETSEGMAU
<p>Nagkamchakug sami aents aidauk <i>nómada</i> ajakajui ditak juna takasajui reno tawa nuna dupan ayujainak nuwigtu namak mautnashkam, antsag ikamia yujag juutnashkam aikasag bayas tawa nunashkam. Nugkajai yainikajui, tujash imatikag katsekachajui, yamaikish jujú takatnak takainawai. <i>Sami</i> aents yamaikish jujú takatan takainak apajuin pachis chichainawai nunú anentain sukagtawai.</p>		

- 3 ¿Sami aents takataijish ame batsatkamunmayajaish wajiya betekmamtinush wainme?
- 4 ¿Augtai 2 ausamesh waji chichama yamagmash wainkaume? ¿Wagka?
- 5 ¿Agamau ausaum nuwish waji agagmauwa yaimpaktatua ame batsatkamugmin iniimau aiktatam nuwish?
- 6 ¿Juna agaju *propósito* nunui jegantajai timaunmash jegante tumainkait jujú etsegmau agagmaunmash? ¿Augtai 2 agagmauwa nuwish waji agamainaita iwajata takuish?

# Agagmau achimtikjami

1 Agagmau ausag nuwi nagkama, jujú *organizador gráfico* tutaiya nuwi betekmata, wajina pachisaya tawa nunú igkugta jimaja nuwiya betekmamtinji.

<p><b>Uweg dekau unuimat najanamun dapampawai</b></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p><b>¿Wajinma betekaita?</b></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p><b>Laponia: sami takataijiyai</b></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---	--

2 Agagmi ausamu antukmaujai

<p>¿Jimag agagmau ausag dusha amina pujutjumin nagkaemakiujaish betekchaukait?</p>	
<p>¿Yaunchuk agagmau ausamag nujaish waji betekash wainjume?</p>	
<p>¿Jimag augtai agagmauwa dusha nugka tepajunmash waji betekaita?</p>	

## ¿Ausag dusha wajuk antukji?

Takaki emamunum, augku takatai aintsa emattaji shiig dekaata tamau asamtai:

### Juti augku takastin

¿Jimag agagmauwa duka tuwi ejentatjai timauwaita propósito nunú antukji? ¿Anentaimjaji dekas augku takamunmash wajuk takamuk yaimpakainta. Jujú iniimku agagmaush wajuk agakuiya dewamaitsuita.



### Jutinu augku takastin dekapmikasmi.

¿Umiktinumash propositon ejetajai timaush umintsamkujum umiktinumash? ¿Wajuk umiakna shiijash antumainaitja?



### Juti augku takastinush wajuk nigkish iwagmainaita:

¿Agagmau augkuish shiijak antuna dusha juniktinush dekagmamkag? ¿Antuktakama utujimaush ajutjamaka? ¿Wajuk dakuamji? ¿Antuktasaish tikichish yainkatajum timakag?



Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum; nunin aig, waji takakuiya utujimaush dakuemainaita nunú iwagmainai. Jumamtin, iniimau aikmau awaksa anentaimsa diismi: ¿Wii unuimamugnash wajuk iwagmainaitja? Jujú aikmauk takamunum apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamki wemi wajupak kuwaeji nunú dekaku, nuniaku senchijui nuwigtu wajuk iwagmamki unuimatnumash emaji. Juka yaimpaji wajupa tikijuk pujaji unuimagtajai tusa mamikiamush.



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
Mamikiami etsegmau nunika achimtikami daaji iniimku agakmau tikich yantamen batsama nuwiya nuwigtu <i>artículo</i> iniia aents duwe najanmau tima nunú.			
Akanja agagmaunum <i>inferencia</i> dutikami, iniimsa deká agagmaunum nuwigtu artículo etsegmau agagmaunum.			
Agagmau anentaimsa titatji etsegmau imanji iniimsa agagmau ashii antuktasa nuniaku <i>artículo</i> etsegku agagmaujishkam imatiksaik antugkattaji.			
Etsegmau augku awaksa anentaimsattaji nuniaku adeagtatji juti augku antuka anentai jukimujai apatka diisa utujimau akuish dakuattaji.			
Iniimsa agagmau nuwigtu <i>artículo</i> etsegmaush dekaskesh shijash agagmauwait tusa dekapmikasa emattaji. Nuniaku dekattaji shijash agagmauwait Juti takataiji iwainaku.			

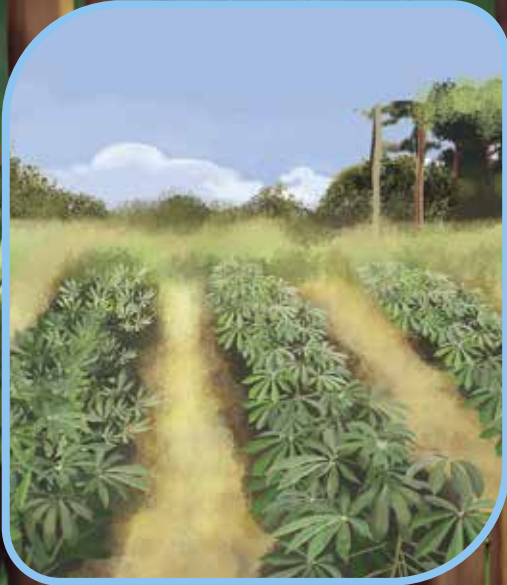
Umiktin

2

Dijuan: yutai pegkejai  
núnin asa iyashin iwajui







## Dakumjama diisa chichasagmi

- ¿Pataiminish nuniashkush batsatkamugminish jijuannash wajina inajin ainawa?
- ¿Ashi Perunnum jijuan inagtan dekawagmaunmash ajash wajukauk amainaita?
- ¿Awajun aidau jijuantan inajaina dusha tikich aents inagmaujaish wajinmak yapajinua?

## ¿Wajuk batsatmaunma nagkamji?

Batsatkamunum jijuantan inajin ainawai, juka ashí ijunja takaji anentai pegkejan sukagtau asamtai tuja ikama dukuji sukagtawai mamanak, juwai dekas yutain sukagta duka nii yutai najanamujin sukagtawai, juwai yutai dekas iyashin imanun ichichia duka. Awa awi, jintinkagtin segapime chicham egkekmi dutika dapapagmi tikichish dekatnume muunta takataijin, tuja jujú takáku shiig aneaji. Nunin asa anentaimtugji yaunchuk taka ajakmau, nuniaku dakunkut batsatji. Nuniaku tiji wakejumain agagmau augku juti pujutji dekamujijai apatka unuimaku betekmami.

## ¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?

Shiig kaunaugme.  
Jujú umiktinum  
ijunja dakunkut  
diistatji, ¿Aneaku  
ami yamai tsawanta  
juwish tuwita  
propósito dutikatjai  
timaush nunú aidau  
takastatji.



Ausami diisa takastin (*manual de instrucciones*)  
agagmau nuwigtu bakichik chicham (*noticia*)  
dekatin nuniaku juwai *propósito* aidauk:

- Diisa takatai (*manual*) nuwigtu chicham (*noticia*)  
dekatai augku anentai apusami nuniaku tikich  
agatkamunmaya yupichu wakan diisa egkeka  
dapampagmi juti yutaijin dekatnume, jijuan inagtai.
- Tikich takat dekaji jijuan wajuk inagtaita nunú  
pachisa agagmauwaita nunú augji.
- Chicham akanja agagmaunum *sumillado* takaji.
- Wainkattaji *manual* iyashish wajukuita nuwigtu  
chicham agatai iyashish wajukuita.
- *Manual* nuwigtu chicham (*noticia*)  
agagmau apatka takamu diistatji.

## Augtai 1:



### Ausattaku umintsami



Jimagtuka, jujú agagmauwa nunú diisa  
inagkeakji. Agagmau daaji adaitugmau  
wainkattaji: adaitugmau, subtítulos agagmau,  
dakumjugmau, nuwigtu tikich aidaushkam.  
Duwi, chichasagmi, auki wegaku, jujui yamajam  
anentain apusa emaku, aikagmi: ¿Wajukeakua  
shijash achininawa nuniashkumesh agagmauk  
dakumjugmajai wainkattag? ¿Ausattajum  
jusha wajuk niimtina agagmauwaita?  
¿Augmattsattawai bakichik augmatmaun, waji  
takastatji nuna ujpaktatui, anentaimaujin  
eektatui, nuniak takastinjin ujpaktatus?

Takaki emamunum  
juti dekamun inantaimi  
wainkamag nunú adeaja  
emaku, wainkamu,  
antukmau, ausamu  
jutii pataji nuwigtu  
juna ausatnume tusa  
achimtikatasa. Wakekegat  
autan jukitnume  
tamaunum.





## Jitusa ausami



## Aneaku ami...

Jujú agagmau ausattag duka *manual de instrucciones* wajuk jijuan inagtaita nuna ujabaktatui. Nuwigtu wainkattaji chichaman ikau: Dekatkau, ajuma duwi. ¡Jikattsa diista jujú pataetusa takatai!

## Manual jijuan diisa Adaitukmau inajuatin ujabamu.

Yaunchkek iina muujig jijuan inagtanak dekau ajakajui, tujash yamai pujuta nuwig jujú takatnak imatikawajag takainatsui, tujash tikichnumia batsatkamugmag junak takainawai juju yutai inagmaunak wagki jujú yutaik iina iyashin kuwitamkagtawai.

Jijuan jiya inagkata takuik, dekatkauk mama wajupa uwettaji nunú dekau amainai, tujash jumainai mama putsu yama ajanmaya wagki jijuan inagkamu puju pukus ati tusa, jijuan inagkata takuik jujú atumnawai. Yamaik nagkamji inagmau. Jijuantak mama inagkamui, yaunchuk iina muunji yuwata tamaunum inagakajui iina muunji yaunchuk yuu ajakmauji yamaikish juka takaji, tuja junak awajun aentstsu takatjiyai.

¡Yamai dekámi jijuantash wajuk inagtaiyaita!

### Nagkamau

### Waji atsumtai:

- Mama (wajupa kuwashta jijuan inagkatin atsumjattaji)
- Numi jii atin tsupiamu.
- Kuchí shiig etsakamu
- Bachit numi tsupiktin
- Chagkin
- Pinig jijuan egkeja yuwatin

*Manual* agagmau ausa emaku, ayaji: ¿Agagmaunmash waji wainnawa? Dutikam, ¿waji waintsuji agagmaunum shiig pantu estegmaush, tujash agagmaujai achiniaku amainai. ¿Jijuan pachisaish waji emtikaish tumainaita wii wainkajai anentaisanush nuniashkunush wainkashmujuish?



### Yamajam chicham

**jijuan.** juka mama jii kegamunum jiyá inagkamun tawai.

**initik.** aents yaunchuk nagkamnas batsamsauwa nuna tawai.

**kaap.** juka daek numinum peemag esaa nunwai, chagkin najantai.

**piipich.** aents pipich nuniashkush watsaju.

- Awajuk jii kajinkui awagtitin shiig wamak najukti tusa
- Nujin
- Wee

## Takasa ematin:

---

Jijuan inagkatsaik jujú diisa emata:

1. Dekatkauk ajanmaya mama uwenui tujash wajupa kuwashta jijuan inagkattaji nunú dekápa uwé junawai.
2. Dutika kuchí juki mama etegkamu mamiksa tishinui inagkatin asa.
3. Mama tishigmauk yumi shikikmaunum egkea shiig nijnanui tsuwat, yawa ujen matjau ai tusa dutikaku mama puju wajakin jiyattaji.
4. Mama dijagmau shiig jujungti tusa atunui jii igkuamunum.
5. Yamai jujungmatai, jiiki jii ikapagmaunum jiyaji.
6. Mama jii kegamunum jiyamua nunú dakaji **5 minutos**, ayankatasa esakai tau asa juka imatknawai bakichik yantamnumag najukai tusa.
7. Mama tekaja jiyamuitkuig esakai tusa diyakuk ayannawai imatikam saepe paug wajasmatai wakemi kuchíyai ataktu saepe utsanji dutika awaksaik jiya idaisa ibachik asa ayannawai dutikaku pujusa inintsa diyam pukus wajasmataig najuké tusa wakemi ukunui.
8. Tuja mama tishitsuk saepejai jiyamuk diyakuk ayanja inintsa diyam pukus wajasmataig wakemi chagkinum chimpinui nunú tunawai jijuan.
9. Yamai mama najukua duka wakemnawai dutika eke bikiachuk batsegkuatji jiignawai dutikam waa juwaka nuwi atashu nujinji juki intaksaik wiyut ajunnawai dutika idaisam nunú mama sukutin asa inajui nujinta, juka ajumag yuwattakuikish dutknawai nuniashkuish yajá jukitasaikish.

10. Inagnakuik nujin ajuntuamu najuka nunú pataajai ijunja yunawai shiig aneasa, mamak jutika yuwamunum pegkejai nuwigtu iyashin pegkeg emawai. Antuktajum jijuan mama saeptin jiyamuk amainai kempatum tsawankesh, tuja tishija inagkamuk amainai una semana atsa an nagkaemasagkesh.

## Jusha dekaukum...

### ¿Colombianum fariña najanatag takush wajuk takau ainawa?

Fariña mama yapaujai umikta tamauk kuwashat dutikmain awai antsaik kuwashat tsawantai umimainai.

- **Dekatkau** dutikatta duka yuminum uchupjattawai kempatum nuniashkush sup tsawantai mama tishikmauwa nuna datsaimpajin utsankatatus. Juwai takat nagkamauk jujú jutikaku mama yapauji utsannawai.
- **Kempatum tsawantai**, Yuminmaya jiiki daitsaimpaji utsaunui dutika tsainui. Mama tsaikmauwa nunú janchi juki shiig ijunui, wagki awi awai ishamain jatai nunú utsankashmak yuwaku jamainai nunikai tusa ashí utsannawai.
- **Ashí yumiji utsagmi**, Bakichik sarten amaunum apusattaji dukap tsawan jíinun pujusti tusa, nuwi nagkamji mama duwiamu 2 nuniashkush 4 tsawan shiig najukti tusa junak yagku wajasmatai enek ukuawai.



¿Shiig ememen dekapeaji jijuan inajut dekau asa yamaik unuimagji! Tujash, dekatasa emaji. Juwi ausami, Colombianmash wajuk najanin ainawa fariñanash. ¿juti jijuanjijaish yatsut Colombianmaya fariña umikmaujish wajinmag betekash ainta?



Tomado de <https://www.elpais.com.co/colombia/que-es-y-como-se-prepara-la-farina-el-milagroso-alimento-que-mantuvo-con-vida-a-los-ninos-perdidos-en-la-selva-del-guaviare-1017.html>



# Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



- 1 Iina papijin najanami bakichik *mapa mental* tawa nunú awajun perunumiash jijuannash wajuk najanin ainawa nuwigtu Colombianmaya aents aidaush fariñanash wajuk najanin ainawa.



¡Yajautsui deatkau agagmau ausaji! Yamai takat ukukmau takasmi.

- 2 Najanaish, ¿wajuk umikaik yuwapaki? ¿Batsatkamunmaya yuwinak jamamtuchu batsatui tusa etsegmaush aintash?
- 3 Adeagta agagmau aidauk iyashi kuwashat niintin aidau iwainaminaitme: *continuo*, *discontinuo*, *mixto* nuniashkush *múltiple*. Nunin asamtai juju etsegmau diismi:

## Agakmau niime

**Continuos:** Juka chiju agaka akanjamui, papinum agaka nuniashkush makinnumag jiigmau. Juka augtaiyai wajuk ausati tiimauwaita aikasaik, menanum nagkama untsugnum, nuwigtu yakin juki nugkan.

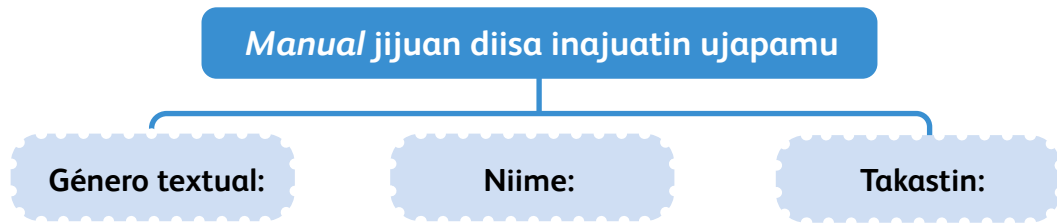
**Disontinuos:** Junak iwainawai niime yapajinau agakmau continuos tawa nujai. Junak augmain ainawai wainak pachimag. Jumamtin jujú agagmauk *tabla*, *infografías*, *diagramas*, *horarios* nuwigtu mapa.

**Mixtos:** Juka iwainawai *secuencias continuas* nuwigtu tikichik *discontinuas* tawa nunashkam.

**Múltiples:** Juka jimag nuniashkush kuwashat nunú takatak agakmauwai. Juka tuké ajuinawai yaki agajuita, jutika agagmauk wainak tsawantai iwainakmauwai. Augmauji dekapmitkamu akug, iwainawai jimag agagmaun aujin ausati tusa iniimsa dekâmu agagmau.

[ Elaborado a partir de Unidad de Medición de la Calidad Educativa (2018). La competencia lectora en el marco de PISA 2018. <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/5908> ]

Yamai, etsegmau diisu asa, daaji wainku betekmami jujú *organizador gráfico* awa nuwi.




- 4 Jujú augtai ausamag nuwish, ¿wajinma betekchauwaita jijuan fariñajaish?
- 5 Augtai ausamum nuwish nuwigtu tesamunum agagmauwa jusha dekaskeashit jutika agagmauwa dusha... Betekmamtin betekmamtinchaujish amainashit, perunumia awajun colombianmaya aents fariña umikmaush?

Dutikatin	Perú	Colombia	Betekchau	Betekmamtin
Mama takamu				
Mama jiyamu				
Mama duwikmau fariña najaneu				

- 6 ¿Juna agaush wagkag agagmaunmash dakumkamunash apusayawa?
- 7 ¿Waji anentai ejejtajai tamaunmag jusha agagmauwaita?  
Juju agagmau ausag nuwish, ¿amesh juna agajush bachikish anentainash sukagtuse tamek?

¡Eme anentajame, ashimkaji ausaik iinu dekatkau augtaik umiktin 2 tawa nuwiyag! ¡Ijunja unuimaki emami!



# Augtai 2:



## Ausattaku umintsami



Ijunja takamujai juju iniimau takasta juti takataiji adeagmi. Chicham mamiksa (*titular* nuwigtu *subtitulo*), papigmin tesakmauwa nunu betekmata.

Yaunchuk tikich agagmau wainkamag nunin, fariñak bakichik pataajai yutai shiig imanai iyashin iwajin asa. Yamai dekami wajinak tikich pegkegjinash ejetiaje.



## Jitusa ausami



### Guaviarenmaya uchi ikam wagakmau

Adaitukmau

Uchi colombianmaya, ikam wagakag yujasag fariñan yuwawag iwaku yujasmau.

Subtitulo

Fariñak yutai mama najanamui, tikich yujag aidaun yuwinakush uchik sup ikam wagakag yujainak yuwawag iwaku Amazoníanum 40 tsawan batsamsauwai.

Wayamu



Muun aidau utugchat nagkaemakiun augmattsagme uchi pataji Lesly Mucutuy (13 mijan), Soleiny Mucutuy (9 mijan), Tien Noriel Ronoque Mucutuy (5 mijan) y Cristin Neriman Ranoque Mucutuy (1 mijan), fariñan yuwinak **iwaku yujasajui**. Juka mama namuja najanamui shiig pegkejai (nuniashkuish mandioca tutaya) juka aents ikamia yutaijiyai.

*Colombia, Venezuela nuwigtu Brasil.* Tikich nugkak daajig *mañoco* tamau dekamui.

Fariñak mama yapau tamaujai najantaiyai (yapau), juka mama yumiskajaig betekchauwai, jujú mamak inagmaunmash takanui **Caribe** tawa nuwig awi inajin ainawai. Jutikattamak, mama kagkapeg nagkaemawai kuwashat takamunum, juka yutaig amuewai mama kesagmaunum, harina dupajam jiinui. Fariñajaig, tikichish najanapash, au regionnumag tikich yutai aidaush inagmainai: jujú cazabe (*casabe, arahuaco* chichamnumag mama pagji tawai), nujin wichikeaja uwegkagmauwa nuninai, *levadura* atsujua nuninai, yujumak yumigtin inagmaunmash pegkejai yujumka pegkegjig ajawai.



Lesly Mucucuy kai emkau kuitamkau uchuch pipich aidaun.

*Narciso* Mucutuy, sup uchi aidaun apachji, uchi chichakug tuwinawai ikamkauwaitji kempatum libran ikamkawaju nujai fariñan jukiaju dita avionnum wenak 1 nantu *mayo*, nuwi *avión* besegmatai iyak uchi apajig jakaju, nuwigtu pilotoshakam, Nuna yusag iwaku ikam yujasaju, nuwigtu ikamia **yujag yutai** aidaunashkam yuwawaju junak Lesly huitoto aents asa dekau ikam wekaetanak yujag yutanashkam.

<https://elpais.com/america-colombia/2023-06-12/la-farina-el-alimento-clave-en-la-supervivencia-de-los-ninos-en-la-selva-de-colombia.html>

### Iyashi

## Aneaku ami...

Yamaik, *género discursivo* tawa nunu ausatati chicham agagmau juka agagmauwai utugchat nagkaemakiu tikich aents ditash dekatnume tusa agagmauwai.

Jujú augtai ausattakuik augku tsestsagatati nuwigtu *sumillado* dutikattaji. Jujú takastakumek, diista etsegku agagmauwa nuwi chicham yamajam iwayamu atsuash.



### Inagname

## Yamajam chicham

**yutai.** Ashí ikamia yumain aidau.

**uwemjamu.** Iwaku yujasmau.

**huitoto.** Colombianmaya huitoto aents ikam amazonia batsamin



Jujú akanka agagmaunum anentai imanun amau **tsentsakta**. Dutikam amina papigmin ame **sumilla** dutikata juka ame chichamjumin akanja agagmaunmaya antukmi.



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



- 1 Anentai iman wainka tsentsaji, akanja agagmaunum **sumilla** aikamunum, yamai, jujú organizador visualnum betekmami tikich anentai aidau iina chichamenig apugku sumillanum takasmau awai.



- 2 ¿*Guaviare* uchi ikam wagakajush tunak dekas utugchatnash igkugkajiawa?
- 3 Agagmau ekesa anentai apugku aiktataji: ¿Wagka agagmaush adaitukmaunash nuwigtush subtitulonash juwawa. ¿*Guaviare* uchi megkaejaukait? ¿Fariñak dekaskek yutai uchi colombianmaya ikam wagakajunak uwentikjauwai
- 4 Ejémi ujjatmau dekas imanjiya nunú dutikakum agagta (**D**) dekasketkuig tuja (**W**) juka waitaitkuig.
  - a. Wej uchi ikam wagakajui ( )
  - b. Dukujig puyatjuk egak wekaesauwai ( )
  - b. Avión beseg iyagamataig uchik uwemkau ainawai fariñan nuwigtu tikich yujag iakamian yuwinak ( )
  - d. Bakichik uchi senchi jau ( )

- 5 ¿Amesh kai Lesly emkau, pachismesh wajinpa? ¿Amesh utugchatnum pujakmesh wajukau amainaitpa?
- 6 ¿Agajush wajinak *propósito* juwi ejentatjai tusa jujú akanka agagmauwa nuwish “Narciso Mucutuy wegajui 1 nantu mayo, nunú avión besejui nunikmatai sup uchí dukuji jakauwai, avionkan anunnushkam nuwigtu avionkan anunnun uyunnushkam...” Papigmin agagta.

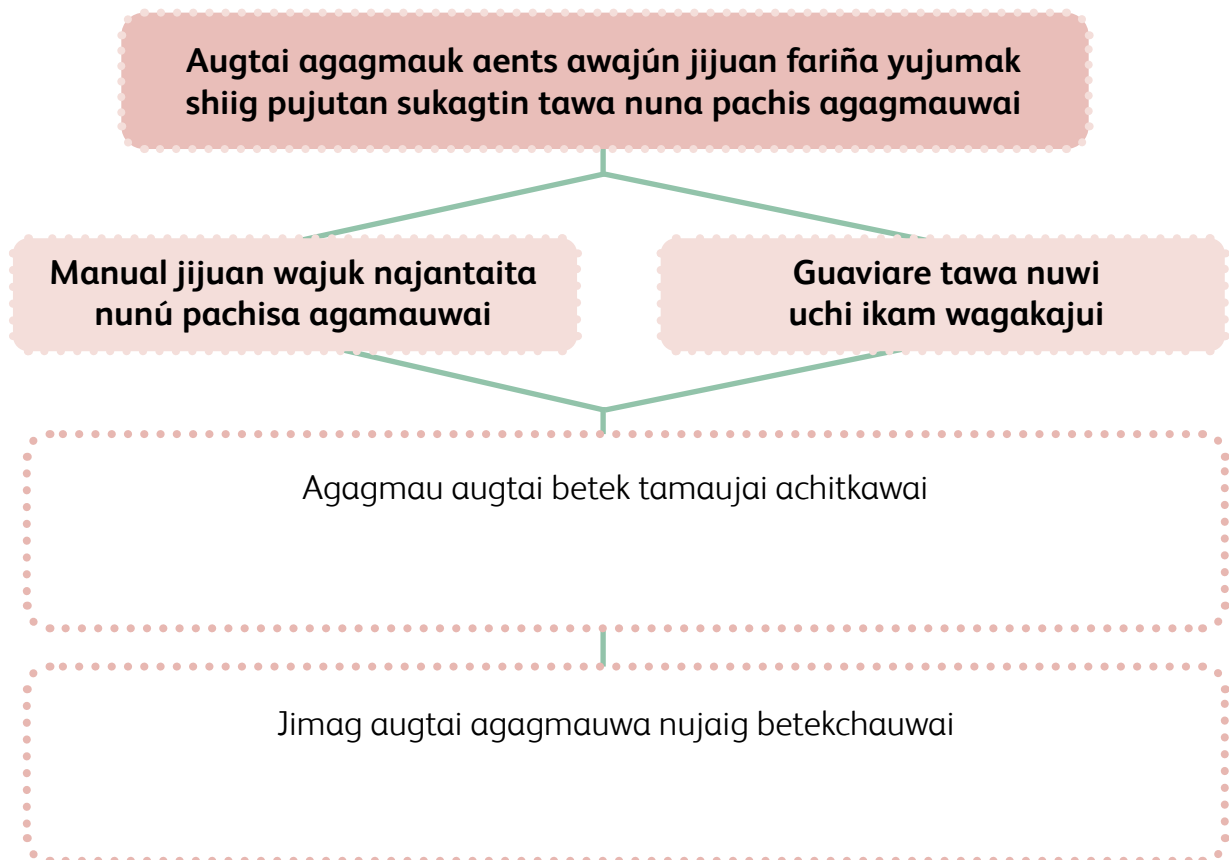


### Ijuntsa agagmi:

Ijuntusa, jimag augtai agagmau ausamag nuwi, nagkama agagmi bakichik *guión* juka yaimpaktatui *video* chichaka egkeкта tamaunum wajuk fariñash najantaita nunú pachisa.

## Achimtikami agagmaujai

- 1 Jimag augtai ausamunum nuwi nagkamam, jujú tikich graficowa nunú papigmin betekmata:



## ¿Ausag dusha wajuk antukji?

Takaki emamunum, augku takatai ainsa emattaji shiig dekaata tamau asamtai:

¿Umiktin takaku proposito ejentami tamaunmash jeganjik? ¿Wajuk takaki emamuk yainkati unuimamunmash?

¿Jimag augtai agagmauwa nuwish antujik? ¿Dekas mamikiajik wajuk takastatji iniimsa agagmau nuwigtu chicham agagmaunmash?

Jutiinu ausa emamu dekapmamau



Juti ausatnun uminjai

Jutii ausa emamu iik iwagmau



¿Augkuish antukaiyash emamag dusha wainmamkajik? ¿Utujimaush amaka? ¿Wajuk epegkamji? ¿Antuktasaish yainkatnume tusaish segamkag?

## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamji unuimagmaush kuwejiash tusa, dekas kakanmamjash tusa nuwigtu takamainush iwagmainush atsuash tamaunum. Juka yaimpaktatui wajupa kuwaekaik unuimatnumash wegamuita nuna dekapmamntasan nuwigtu kakanmamkun nuwi jegantajai tusa.



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
<i>Manual</i> nuwigtu chicham yapajiakmau etsegmaunum agakmau awai iyashi, yantamen agatkamui.			
Agagmau anentai apusa chicham dekamu distatji, chichama imanjishkam aikasaik agagmau antukmi, <i>manual</i> nuwigtu chicham estsegmau <i>noticia</i> agagmaushkam.			
Augtai agagmau augku awaksa anentaimjattaji, <i>manual</i> jijuan inagtan pachis agagmau nuwigtu yutai pegkegjig dekatnume tusa etsegmaunashkam.			
Chichamu dekapmikattaji antsag <i>manual</i> nuwigtu <i>noticia</i> yaimpaktatui jutí dekatjin adeagtinun.			



¡Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum; ¡Waji takakumunma utujimaush dakuemainaita nunú iwagmainai! Jumamtin, iniimau aikmau awaksa anentaimsa diismi: ¿Wii unuimamunash wajuk iwagmainaitja? Jujú aikmau takamunum apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

Umiktin

3

Pataajai ijunja inagkami  
anentain iyashin ayujati





## Dakumkamu diisa chichasagmi

- Awajún batsatkamunmash namaknash wajak nijau ainawa? ¿Juti patajish nuwigtu batsatkamunmash wajina unuimatjaush ainawa eke namak nijamun nagkamtsukesh?
- ¿Namak kuchanmaya nayantsanmayajaish betekchaujish aintash?
- ¿Pataash batsatkamujaish wajak achitkau ainawa namakjaish namak mautan sujusti tusash.

## ¿Wajak batsatmaunum minaji?

Namak eme anentsa ajantusa ditai aina duka batsatkamujaig achitkawai, nunin asa namakan sukagtawai namakak maik yuu pujumain ainawai, dekâmi namak maik shiig painka, pegka, inagka yunawai achijuaishkam imatika inagka pataajai ajamdaisa yuwaji. Jutika nijakma namakak maaji, tuja namak nijakmattakuik namaka muunji segá nagkamji. Jutika takamu aina nunú wainka emaji namak nijatin, junin takat aina nunú ayamtainum anentai sudaiji. Tsawan ayamtai tsawanji jistamau jegau asamtai uminkattawai dekapmamau nuwigtu pampanmau antsag anentai apusa namak nijakmat pachisa sudaimau dekâmi. Amazoniayanmak namakak kuwichik itamun yaimpawai. Duwi, wakejumain augtai augku umintsami.



## ¿Jujú umiktin takakuish waji unuimagtatji?

¡Juntsa takaku jinta emaji nuniaku ausattaji umiktin 3! ¡shiig pegkejai unuimaki emamu!



Bakichik takat pachisa etsegmau ausattaji nuniaku *artículo informativo* juwi ejentatjai *propósito* tusa tamau takasmi.

- Iniimsa ejémi awajun aidaush namaknash wajuk nijauk ainawa wajuk anettsash kuwitamin ainawa. Nuniak jinta ejentami tamaunum takastatji.
- Jujai takastatji anentaimau nuwigtu agamu dekas pegkegji antsaik pegkegchaujishkam jujú agagmauwa nuwi.
- Ejeeji *reportaje* iyashish nuwigtu artículo etsegmau agagmaushkam.
- Apatka diismi jimag augtai ausag dushakam.

## Augtai 1:



### Ausattaku umintsami



#### 1 Jujú iniimauwa nujai chichasmi nuniaku

- ¿Juti batsatkamunmash namaknash wajuk nijakmau ainawa?
- ¿Awak jujú pujutan unuimatjaush?
- ¿Namak mauna nunak sujin ainawai jutii batsamtaijin nuniashkush tikich batsatkamunmashkam?
- ¿Namak entsa kucha aidau namakan sukagta dusha wajuk kuwitamainaita?

Dekatkau agagmauk iniimsa agagmau ausattaji. Agagmau *paratexto* tawa nujai nagkamattaji, jumamtin, subtitulo, dakumjugmauji, utuima niime. Tujash jutí takatjish wajukuita nunú iniimku







## Jitusa ausami



Jujú augkuik bitat ausattaji bakichkiti, nuniashkuish tuwagka yainika takamainai.

### Iina muunji namak kachiamu taka ajakmau anettsa ukusa yuwatnujin

*Aents batsatkamu namak majanu nagkaemakunum uwet batsatuk, namakan mainawai yuwatnujin dutikainak kuwitamas takainawai.*



Ikamnum jii pipich keenau, awajun batsatkamuk anin ainawai tuja aentsjig ikama ejapen amazonia batsamin ainawai, jujú namak mautnak tuke dutikin ainawai nuninak namaka muunjijai antugdaiyin ainawai, nuna namakan maawag yuwinak patajjijai eme anendaisau ainawai.

Majanu batsatkamu jujú ainawai Urakusa nuwigtu Tampe, aentsji aidauk namakan maawag patajjijai yuwinawai nuniak ujumak sújin ainawai yaakat emag nuniashkush batsatkamujinig. Awajun aentsuk tuké mijanai namaknak maawag yuu ainawai ashí mijantin, duwi tuké chichaku ainawai namaka muunjijai

Aents tuké batsamin jujú ikama nuwi waketuinawai tuke tsawantai takatjin dutikawag ditak takainawai kanujin yujasag namak samekan mainawai kuwashat niimtinun, namakan maawajag ayatak namaknak utukag emawai yakat nieva ejegatatus, nieva ejegawajag weejai kachikag sujin ainawai, jutika takamuk tikich takatai jushakam aika namakak anettsa takanui.

#### Adaitukmau

Ausa emaku takastatji tsentsaku, tsentsataik kuwashat niimtin atatu takastatji yakagtin chicham wainchatai nuwigtu akanjamunum anentai iman aidau



#### Aneaku ami...

Yamaik *reportaje* ausattaji jujui dukap augmattsamu awai takastin pachisa agagmauwai juju etsegkatin etsegkamuk yamagmakesh amainai nuniashkush yaunchuk waitaigkesh amainai; tujash puyatjusa antumain amainai juwiya pamuk takasamu daaji: adaitukmau, Adaitukmau, iyashi nuwigtu inagnamu

#### Dekatkau akankamu

#### Iyashi

Jujú namak maa kachika takana juka dukap tsawan ati tusa dutiknawai ikama tsukintin inia batsata nuwig bichatmikatai atsau asamtai jutika anettsa takanui juna namakan aegseayai nuniashkush retai tuke kashi yujagsag yawetus mainawai tujash dukap maattakug mainawai nuwigtu, tikichia nunak namakan kuwashat maawajag kanunum emainawai dukap tsawan asag yakat ejeyinawai.

Yaunchuk nagkamnas, awajun aents aidauk juju takatnak takasu ainawai, namak mautnik dutikawag kachitan, juwai yutan senchi sukagta nunu antsaug kuwishkinash sukagtawai, tujash ujumak sukagtawai. Jutika weegai kachika kuwitamka yuwamuk pataan kuwitamui aikasag yuwamunmashkam, juna tuwinawai: “kuchanmaya tutupit ichinkanum”, aatus, namak namakia maamu tutupnis itamun tawai.

Pachiashmau, batsatkamu yaktan ukuki atushat kakajus sujumainchuitkug namak kachikmaunak waji sujin jegamta suwinawai dita batsamtaijin tuja namak samek yama maamunak dita ditak yapajiawag yuu ainawai, aatus, yapajinawai wajichijin junak kuwichijaig sumatsui.

“Jutik namak kuwitamka nuniashkuish sujukta takuik kuwashat dutikmain awai duwi dekaji. Pataa yuwatin ainakuig, yugkunnawai, pegkanui nuniashkuish kachinui, tuja, ayatak sujuktinaitkuig ayatak kachinui aikamu asa kuwashat tsawan awai besetsuk”, junak tine Tito Nayap, Urakusanmaya aents batsatkamu pamukji.

“Dakunkut batsatji wagki jutik shiig namak kuwitamka takat dutikau asa namaknumak namaka muunji eme anentsa ajantusa maaji ikam sukagtawai senchi nunisag yutanashkam iwaku batsamsami tusag, junak tsawantan sukagtawai shiig dakunkut batsamsami tusa”, aatus tine *comunero*.

Bakichik kashi wekaegas maa duka, batsatkamunmaya aents aidauk waitus *kilo* ejeyinawai namaknak dutikawag weegai kachiktatkug namaknak dakawai, nijawai dutika ween aputawai nagkanak etsanum jiyawai. Jutika namak anettsa takamuk amainai jimag nantu nuniashkush aan nagkaemas tsawan.

## Dekaukum jusha...

Papi agagmau R.M. N.° 215-2001-PE, namak chichamjukmau ainawai teegmat jegamtaig juka jutika kuwitamnakti tusa timauwai yujakti tusa takigka tsakatnum batsamtata nuwi nagkamas jujú aidau, *paiche* juna namaka esantig jimag *metro* amainai juwai *amazonas* dekas iwainmama duka.

## Yamajam chicham

**teegmamu.** papí najanamu maamuk achattawai tusa.

**kachiamu.** nejenum nuniashkuish namaknum wee aputamu anettsa yuwatasa.

**yugkanamu.** juka yutai ashí iwainagmuwai ikam perunum junak dukajai yugkunamun tawai.

Inagnamu



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



- 1 Ausau asam, papigmin jujú tesakmauwa nunu betekmata. Aneaku ami anentai apugmaunmag senchi ajutkagtawai. Eke aitsuk, anentaimsami waji pegkejash wantinua, tujai shijash juwasji wagka jusha pegkegchawai tame inagnaku timi tuwita takasmau imanush.

### Namak kachiamuk iina apachji taka ajakmauwai, jutikaku anettsa yunawai

¿Wajina pachisag takasti	¿Agagmaunmash tuwaita <b>pegkeg</b> aidau tumainjumesh?	¿Tuwita takastin <b>pegkegchaush</b> agagmau ausaum nuwish?	¿Tuwita takastin <b>wakemain</b> agagmau ausaum nuwish?
--------------------------	---	---	---

¡Yajautsui, ausaji dekatkau agagmauk!  
Yamai, epegkami jujú wakemain agagmau augku.



- 2 Agaku akanja agakmau ausamag nuwiya, aikmi:

Juju takat yaunchuk taka ajakmauwai namak kachiamu juka atsumamun umiawai dukap tsawan ukusa yuwatnun bichatmikamain atsau asamtai, ikama tsukintin inia aents batsatu, namaka maawag sujukta tuwinakug kanunum kuwashat tsawan wetatui *pequepeque* namak majanu tsumujin yakat jecatatus.

“Jutik yuwata takuik nuniashkush namak sujukta takuik tinamja anettsa yutai awa nuwi takauji. Pataajai ijunja yuwatjai takuik ayatak yugkunnawai, pegkanui, kachinui, tuja ajumag sujuktinaitkuig ayatak kachinui aikamu asa dukap tsawan awai, tuja kuwashat namak maik juwaji yajá yaakat sujuktasa aatus tine Tito Nayap *comunero* urakusanmaya nuwigtu pamuk batsatkamunmayan diin.

¿Namak kachikmi tamaunmash ayu nuniashkumesh atsa tamek namak anettsa takasmi tamaunmash Majanu nugka tepajunum adaijamag nuwish? Anentaimsa aikmi.

- 2 ¿Agagmaush wagka adaitukmaujinash juwawa?: “**Namak kachiamu, iina apachji taka ajakmau, yutai anetsa yuwamunum**”.
- 3 ¿Juna agaush wagkag agajami? ¿Amesh umiku *propósito* tamek chicham dapampamun ejentatjai timaujinash dekas ashi puyatjuka aujuinaku shiig betek puyatjusa antuktatji.
- 4 Akanja agakmauwa nuwi anentai iman ausaum nuwiya, ausa anentai juugmau juki pachinkattaji anentai apugku, pampanmaunum. Yamaik papigmin agagta.
- 5 Yamai *organizador* betekmami puyatjusjum takastajum.

¿Reportajenmash yaa pachinainawa?

➔

¿Wajukae...?

➔

¿Tuwi nagkaemakne?

¿Wagkag juninush nagkaemakne...?

↓

**Adaitukmau:**

---

---

---

---

---

---

---

---

**Agaju:**

---

---

---

---

---


---

---

---

¿Wajuti nagkaemakne?

↓



Yajautsui, dekatkau ausatnuk ausa ashimkaji. Pegkejai, tishipja diisji nuniaku anentaish apusaji!

# Augtai 2:



## Ausattaku umintsami



Iniimau aintsa ijunja chichasmi nuniaku juti dekamú adeagmi nuniashkuik kajimatjattaji.

- ¿Juti batsatkamunmash namak maish nuniashkuish tikich yutai aidaush wajuk ukusaiya dukap tsawantash yunawa?
- ¿Tikich *amazónicos* takainamush wajuk dekas takainawai tumainaita?
- ¿Waji dutikamainaita namakan maina dusha ashí Perú nugka tepajunum namakan yusa dekapsapnume tusaish?

Dekatkau agagmaunmag wainkamji wee imanji yutai anettsa yuwata tamaunum. Yamai diismi tikich aents aidaush wajuk namaknash takainawa.



## Jitusa ausami



- Adaitukmaunum nagkamam. ¿Aents siona tawa nunú aidaush wajuk namaknash anettsag yuu ajami?

---

---

---

---

- ¿Agagmau ausattag dusha waji pachisa agagmauk ausatji?

---

---

---

---

# ¿Siona aents aidaush wajuk namaknash anettsag yuu ajami?

## Aneaku ami...

Yamai, ausattaji *género discurso artículo informativo* juka ujumak chichamai agagmauwai, aikamu nuniashkush nagkaemau ashi niimen papasa etsegtawai. Jujú agagmauk niime awai: adaitukmau, inagkamau, nagakama emamu nuwigtu inagnamu.



## Siona aents aidau

### Nagkamau

Siona tawa nunak juna tawai “Yagkug ajatai”, junak tawai ditak aents yagkug aidaun kuwitama ajaku ainawai duwi nuna diisag tiu ainawai. Nuwigtush tikich tsawantai takataijig kuntin maut, namaknak juna taká ajakajui. Siona batsatui *Ecuador* juna tuwinawai “Sa’niwi Bã”, juka tawai, “aents namakan uwet batsamin jujui *Napo, Cuyabeno, Putumayo* nuwigtu *Aguarico*.”

Nuwigtush tinu ainawai siona secoya, betekmamtin takau ainawai ditak *secoya* chichaman chichau ainawai.

### emamu

*Siona* aents aidauk juna takasajui tikichnumian jukiag ajakmatan takasajui, kuntin egamtan, namak mautan nuwigtu yagkug ajakmatan. Ima senchik yagkug ajakmatan takasajui, ajan apeawag junak esattin nantu, *noviembre* nagkamna *enero*. Nugka tesakmauk kuwashat niimtinai juka wej tunuichik niimtin ajak ajamu yutai aidau, tsuwamatai nuwigtu tikichtinum takatchakam.

## Siona aents aidaush wajuk yutaijinash ukusag yuush ajami nunú yamai dekami.

**Pegkamu:** junak nejen nuwigtu namakan aikainawai junak ajakmamujin juukmaujinashkam, ijun nuwigtu paampa tsamakun. Nejenak, jii mamiksa numi papagmaunum nuniashkush jiiin mamikis nenainau. Ima senchik bakichik, jimagkesh nuniashkush kampakum tsawantai pegkainau dutika ukuawai. Neje pegkamuk una *semana* amainai namakak bakichik nuniashkush kampakum tsawan. Ijuk mijanai bakichkia achinui, tuja juka kampakum *hora* pegkanui, jutika inagkamuk amainai jimag nuniashkush kampakum nantu amainai. Tsamaunash aikasag ukusa kuwitamin ainawai.

## Yamajam chicham

**yagkug ajakmatai.** nugka yagkug ajakmatai.

**ahumado.** yutai kayuka inagtai kugkuntig pegkejan suwawai.

**ikamia aents.** aents nagkamchak batsamsau nuu aentsuk aidauk.

**Namak kachika etsanum jiinui:** namakchakam kachika ukuki dukap tsawan anetmainai. Namak kachikta takuik dekatkauk ejapnawai, nijanui, kachinui dutika etsanum ananui. Jutika namak idaisamak amainai jimag nuniashkush kempatum nantu amainai.

**Yutai dukap tsawan ukusa yuwatasa takatai:** Sionas aents aidauk maman yuku puju ema anettsauwai nuniashkush *casabe* ema. *Casabe* tawa duka nujin uwegkagmauwa imanai mama jiyamu bakichik ichinkanum egkeamu nuwigtu fariñak mama yuku awasa duwinnawai. Jimag yutai mama kesaja awaka najanamui shiig ijuja. *Casabe* nuniashkush cazabe etsanum anannawai juka amainai bakichik nantu. Nejen nuwigtu yujagken ukukiaju ainawai baldenum. Iju wiyajinash jukiaju ainawai, jigkajinak yuminum ukuinau juna akanak ukuinak Wiya jukiajak *botella* plásticonum ukuinaawai nuwigtu juka bakichik mijan amainai.

**Inagnamu**

Ausa emaku iniimau aikmi:  
 ¿Jusha anemtijawak ausamugnash?,  
 ¿jusha anemtijawak wii pujusmaugnaka?  
 ¿Jusha anemtijawak ujatkgamaunaka?  
 ¿Jusha anemtijawaikTV nuniashkush apachi chichataijin wainkamiag nunaka?



*Pobladoras siona preparando cazabe o casabe.*

Elaborado a partir de las siguientes fuentes:  
<https://etniasdelmundo.com/c-colombia/siona/>  
<https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/56268.pdf>



**Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi**



- 1 Jujú akankamunum: “Nugka tesakmauk kuwashat niimtin paan wakejumain wantinui juwig wej tunuichik niimtin ajak yutai awai, tsuwamatai nuwigtu tikich takatai aidau”. Iniimau aina nunú aikta: ¿Siona aents wegantunmash aika ajakmamujish waji pegkegna ajamunmash suwawa?

2 Augtai ausamun nuwiya nuwigtu batsatkamunmaya pujut dekau asam, yamai jujú tesakmaunum betekmata.

Ajutkagtau	¿Siona aidaush yutaijinash wajuk ukusash yuush ajami?	¿Juti batsatkamunmash yutainash wajuk ukusaya yuu agme?
Namak		
Mama		
Yujag		

3 ¿Wajuk anentaiksaume jutii batsatmaunum namak kachika dukap tsawantai anettsa yutayai tamau antukum nuwish? ¿Waka? ¿Namak maa anettsa kuwitamka yuwami nuniaku utugchat epegtumami tamaunmash wajuk anentaime? ¿Waka?

4 ¿Namak maa ukusa yutanash wajuti nagkamsaya unuimaku ainawa? Etsegkata.

5 ¿Yutai ukusa yutan takasajash, tikich ukusa yutai dutikata takush wajina dutikmainaita?

¡Ehe, ejentajai takat ausatin 2! ¡Augku antuka emaji nuniaku anentaiksaume tsakaji antsaik juti senchiji antaku nuwigtu anentaishkam apugji!



### Ijuntsa agagmi:

pataa yaimpakmatai bakichik diisa takastin *guía* wajuk kachitaita, namak pegkat, achijut.



¡Yajautsui, ausaji tikich agagmau! Yamai, takastajai timau ashimkaji. Nuwigtu adeagmi anetai iman wainkamu yaimpaktatui anetai apugmaunum nuwigtu pampanmaunum pachinmau.



# Agagmau achimtikami

1 Agagmau ausag nuwi nagkama, betekmami anentai apugku jujú tesakmaunum:

**Apatka diyaku betekashit diismi**

Namak kachiamuk, iina apachji taká ajakmauwai anetus ukusa yuwatatus.	¿Siona aents aidaush wajuk yutaijinash kuwitamkau ainawa.	
<p>← <b>¿Wajjinia betekaita?</b> →</p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 60px; width: 100%;"></div>		
<p>← <b>¿Wajjinia betekchauwaita?</b> → Jujaish...</p>		
	<b>Namak mamunum</b>	
	<b>Namak kachiamunum</b>	
	<b>Namak sujamunum</b>	
	<b>Tikich yutai aidaun wajuk takawa dukap tsawantai ati takush</b>	
<p>↓</p>		

**Inagnamu:**

## ¿Ausag dusha wajuk unuimagji?

Emamunum, awaksa anentaimsa takaki emami iinuk jujú augku takatainum.

¿Umiktin takaku  
*propósito* ejentami  
tamaunmash jeganjik?  
¿Wajuk takaki emamuk  
unuimamunmash  
yainkati?

¿Jimag augtai agagmauwa  
nuwish *propósitos* antujik?  
¿Dekas mamikiajik wajuk  
takastatji iniimsa agagmau  
nuwigtush *artículo*  
agagmaunmash?

Jutiinu ausa  
emamu  
dekapmamau



Juti ausatin  
uminji

Jutii ausa  
emamu iik  
iwagmau



¿Agukuish antukaiyash emamag  
dusha wainmamkamji?  
¿Utujimaush amaka? ¿Wajuk  
epgkamji? ¿Antuktasaish  
yaikatnume tusaish segamakag?

## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamji unuimagmaush kuwaejiash tusa, pegkegnak puyatjusa niimamjai nuwigtu takamainush juti unuimamu iwagmainush atsuash. Juka yaimpaktatui wajupa kuwaekaik unuimatnumash wegaji nuwigtush wajuk umintsattaji unuimagtasaish



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
<i>Reportaje</i> nuwigtu artículo yapajiakmau etsegmaunum agakmau awai iyashi yantamen agakmau.			
Agagmau anentai apusa chicham dekamú distatji, <i>reportaje</i> nuwigtu <i>artículo</i> augtai agagmauwai unuimagtatji.			
Augtai agagmau augku atak awaksa anentaimjattaji nii dekamujin nagkama nuwigtu <i>reportaje</i> augtai dekamujin pachis etsegkati tamaunum.			
Chichamuji dekapmikamtikjattaji, juka anentain sukagtawai nuwigtu <i>manual</i> yaimpaktatui aujin iina takatjin wainak aentain jukitnun.			



¡Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum;  
 ¡Waji takakumunma utujimaush dakuemainaita  
 nunú iwagmainai! Jumamtin, iniimau aikmau  
 awaksa anentaimsa diismi: ¿Wii unuimamunash  
 wajuk iwagmainaitja? Jujú aikmau takamunum  
 apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

Paampa: ajakmamu  
iwajui wakanin nuniak  
iyashin senchimtikawai





## Dakumjama diisa chichasagmi

- ¿Juti pataajish nuwigtu batsatkamunmash paampan ajakmakush wajuk chichau ainawa?
- ¿Batsatkamugminish paampanash wajina najanin agme?
- ¿Jujú ajakmamush ame batsatkamugminigkik yuu agma atsa tikichnumiajaig ajamdaiyin agma? Tuja junin akuish, ¿wajuk dutikinawa?

## ¿Wajuk batsatmaunum minaji?

Pataajai pachashmau ijagdaikuik, tuké ajamdaiji bakichik tsapa tsamau tuwimamu, shiig bukuitau, pegkeg shiig iyashin iwajui, nii ayugkagtawai nuniak nugkash apugkagtawai iwaku ijuntsa batsamnawai waji dutikami taji nunú umiaku. Jutik paampa ajakma tsupiamuk imanjiig shiig muuntai. Papigma augtai *Educación para el Trabajo* tawa nuwi takaku yaimji dekas tajimat pujutnum jegashpash tusa, jutii ijuntsa takamunmag anentai ajutjamsae paampa tsupija *chifle* tawa nunú najanka jutii batsamtaijin sujukmi tusa. Awi shiig dekattaji paampa pegkegjish wajinmag yaijatua.



## ¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?

Umiktin 4 takastinum shiig kaunaugme. ¿Agakmau augku shiig antuka wegagmi! Pegkejai antaku anentai apugmauk.



Jujú umiktinumag jimag *infografía* ausattaji paampa pachisa agagmau jujú anentai apusa jegantajai tamaunum:

- Ejeemi nuniaku pachikmi etsegmau paantu etseja nunú dekas imanai nuniaku jimag *infografía* nunui pachikmi.
- Anentaimsa timi wajuk achiniawaki causa nuwigtu efecto jujú agagmaunum utugchatan taka nuwish; antsag betekmamtijishkam nuwigtu betekchaujishkam antsaik takastajai tusa umikmaunum.
- Etsegkami *tema* takastin, *subtemas* nuwigtu *propósito comunicativo* agakmau ausawagtata duwi.
- Takastin apusamunum anentai apusami, wajuk takastajai tusa umikmauwaita, jutika *estrategias discursivas* nuwigtu agajush wajina tujamtsag agajuita.

## Augtai 1:



### Ausattaku umintsami



- 1 Iniimau augku chichasmi nuniaku awagki juti dekatji adeagmi.
- 2 ¿Adeagmi infografiash wajina propósito dekatnume tusa agagmauwaita? ¿Yaunchkesh junin agagmaush ausamkag?
- 3 ¿Waji propósitoauwai ausattaji? ¿Augmatmau nuwigtu *infografía* augmaush betakashit? ¿Wagka? Dekatkau augmau nagkamami jutii takataiji dekamau achitkau ati agagmaunum takastin.

Ausattaku *paratexto* adaitugmau diismi, juni adaitugmau, dakumjugmau, utuim agakmau niime. Nunika iniimau batsakmauwa nunú aikmi.





## Jitusa ausami



Ausa emamunum, adeagmi paampa tsupiamunum takasmau. Juka wainkamun anemtikagtawai, antukmaun, dekapsamun nuwigtu diismaun.

### Paampa



**Jamamtuchu pujutnum senchin sukagtawai**

Yumijig ampug najamamunash emegkawai, nuwigtu kakijamaunashkam.

Dakunkut pujamun yaimui.

**pegkegji**

Anentainum jamunash emegkawai, duwi senchi anentaimak waitiuk yumainai.

Iyash najamamun emegkawai, nuwigtu iyash japinmaun emegkawai.

Saepeg jii esamunash emegkawai.

**najanmau**

**Tuwimamu**  
paampa tsamaku tuwimamui.



**Patacones**

Paampa chanag tsupija inagka ataktu dekenawai dutika nuwika yutaiyai.



**Chifles**  
Paampa jipit tsupija tsajusjut inagkamui.



**Paampa dekegmau**  
Juka paampa dekegmauwai kuchi wiyajijai inajuinawai, paampa dekegmauk kuchi neje ayapaja inagkamujai yunawai.



[ Fuente: <https://www.herbazest.com/es/hierbas/platano> ]

## PAAMPA PEGKEGJI

### SENCIN SUKAGTIN:

1. Yujagkek senchin sukagtawai.
2. Vitaminan sukagtawai ampug najamamu Jujú ainawai B, A nuwigtu C,
3. Wasugkamin aidaunui nuwigtu aents anentain waitiunu.

### TANTAN:

1. Yaijatui:
  - a. ¿Kuwim, chujumpamu?
  - b. Yujagkek pegkejai *magnesio*; yaweakas neje ati tusa ashí iyashnum.



[ Fuente: <https://www.botanical-online.com/alimentos/platanos-propiedades> ]

## Dekaukum jusha...



Paampa aina duka potasiojig pegkegchauwai, tujash ajawai juwa numamtinun ajáwai, *vitamina* B6. Ajawai kuwashat *magnesio* nuwigtu vitamina.

[ Fuente: <https://postresperuanos.info/selva/chapo-de-platano/> ]

## Aneaku ami...

Agagmau ausamag duka ajawai *género discursivo* adaikamui *infografía* juka junin agagmauwai daaji jiyai diimain awai etsegmaun dekamtikatatus shiig antumainun ujumak chichamai agagmauwai nuwigtu tinamja agagmauwai *científicas*, wasugkamat pujut, jikamat.

*Infografía* daajig ajuinawai: daaji, dekatkauji, iyashi, niime, agajaju.

## Yamajam chicham

*infografía*. juka chicham kakajus antumainchau dakumjamujai pachimjamui.

*chifle*: juka paampa jipit tsupija wiyajai inagkamu.

*patacones*: paampa chanag jipit tsupija dekegka wiyajai inagkamu.





## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



1 Agagmau ausa inagnaku iina papijin aikmi:

¿Agagmaush wajuku niimtainaita?

¿Yaa agaje?

¿Yaa ausati timauwaita?

¿Aminash agagmaush shijak awatamka?

¿Jusha wajinum etsegmainaita? *redes*,  
agagmau, *periódico*, tikich wegantunmashkam)

2 ¿Infografía agagmauji niimesh tuwaita? Ejeeyim sapagkeata (X) ayamujum dutikam agagta wagka ancha etegkeume nunú pachisam.

**Textos continuos**

Juka chiju najana akanja umikmauwai.

**Textos discontinuos**

Agakmauk akanjamu ainawai. Jiyaik diisa pekaa, tesaka, wakani najatka, tikichish dutikamainai.

**Textos mixtos**

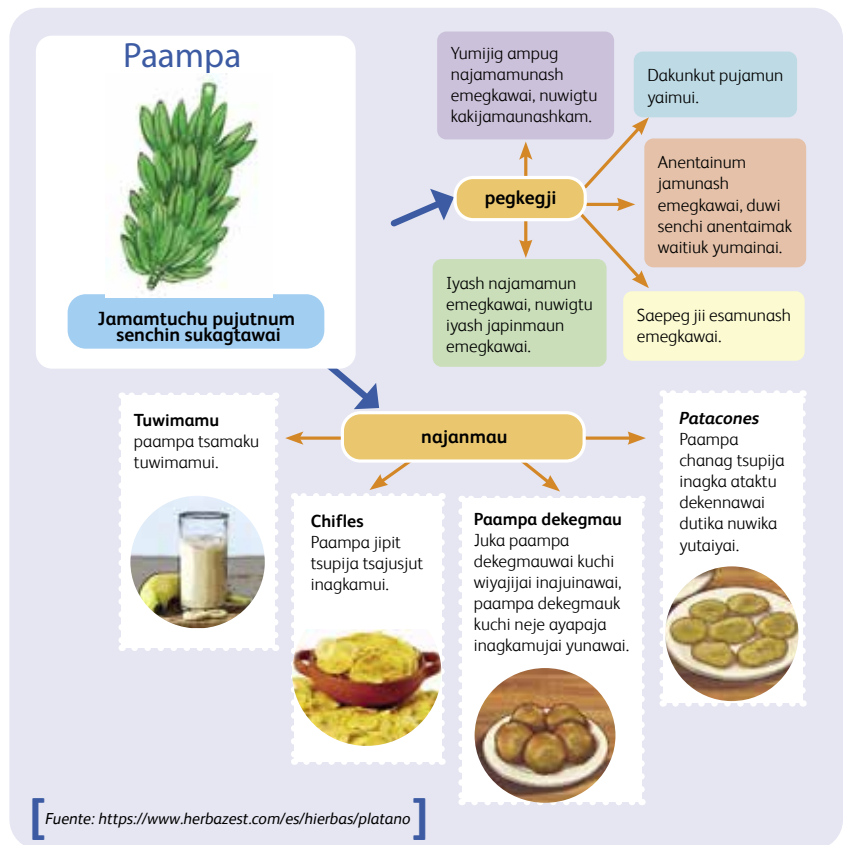
Juka papasa agagmauji nuwigtu dakumja pachimsa agagmajish awai. Mai yainiawai shiig agamujin nuwigtu antumainjinishkam.

3 Infografianum tesakmauwa dusha wajina tuwinawa anentaimsam tita. Tuwi antiawa nunú tsentsakam achimtikata.

**Iyashi.** Awai chichaka etsegkamu nuwigtu chichaka etsegkashmaukam.

- **Chichaka etsegkamu.** Chiju ujumak chichamai agagmau, chicham, juka pachimdaewai chichaka etsegkashmau.
- **Chichaka etsegkashmau.** Jujú ainawai: wakani, *mapas* tesakmau, *estadísticos*, akanjamu, dakumjugmau,

**Agaju.** Juwig agaju daaji aputunui nuwigtu takasmaujishkam



**Diisa agagmau.** Juka tuwiya diisa takasmauwaita. Agajun anentaigkiashit, juwig agantsui.

**Jitusa etsegmau.** Juwig ashí anentai juugmaun tawai muun utuimjai agagmauwai.

# Augtai 2:



## Ausattaku umintsami



1 Agagmau ausa chichastatji juti dekamuji adeagmi tusa.

Ausami baki bakichik etsegmau, dutika sapagkeami **“eke augtsuk”** **A** ehe dekaske tajai nuwigtu **D** dekaskechui tajai. Ajumag, agagmau ausami. Augmau ashimka awaksaik yantamen agagmi **“ajum ausa”** dekatkau aikmau apatka diismi:

Eke augtsuk	Anentai apugmau	Ausa nagkanku
	Paampak mexiconum ima senchi ajakmainawai junak tikich nugkanum sujuinawai.	
	Paampa yuwamak anentainum jatan imijui, senchin sukagtawai nuniak esaamun esantikawai.	
	Wasugkamin aidauk junak yumaitsui senchi pimpiamun sumainai.	
	Pataanmak paampak bakishkish atsumaitsui, wagki nuwiyen tikich yumain aidaunash najaninawai nunin asamtai puyatjusa ajakmamainai.	
	Mexico nugkanmak paampanak kuwashtak ajakmachu ainawai wagki junak batsatkamunum diin ainawai.	
	Tsamau tuwimtak yupichuchi juka jimag takamuik wamak najana wakegamuk yayamu umunui.	



## Jitusa ausami



Infografía daaji agatkamu diista.

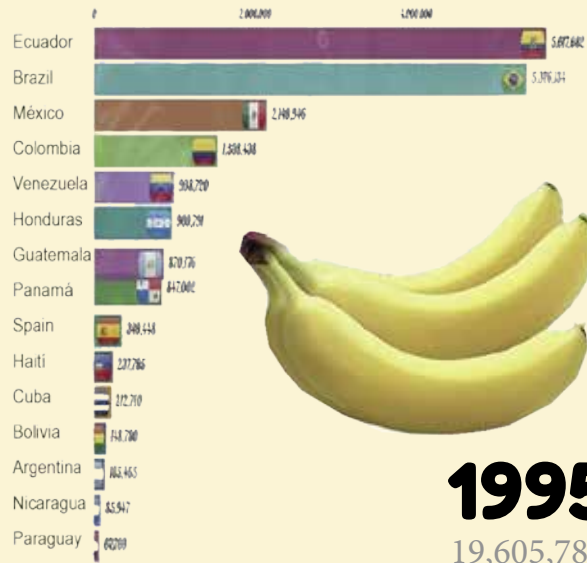


### TIKICH NUGKANUM PAAMPAN AJAKMAU AIDAU



#### ¿Wajimpaya paampash?

Juka ashi ajakmatai ainawai, yamaik jujú ajakmamuk ashi nugkanmak kuwashat ajakmainawai ajus ajamun, trigo, shaan. Mexico ima senchi ajakmainawai tujash 16 kilon bakichik aents yumainai.

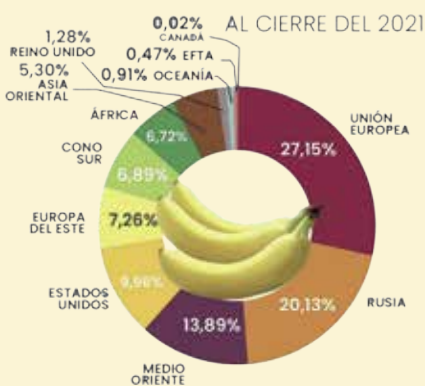


**1995**  
19,605,783

### Mexiconmaya paampa

Mexico paampa ajakmamu, ajak esatnumia ima senchi ajakmainau, juka sup imania imanun ajakmainawai, ekemkae 2,9 por ciento mijan 2020, juna ejene dos millones paampan.

#### PAAMPA TIKICH NUGKANUM ISHIMAU



#### MEXICONUM PAAMPAN AJAKMAU AINAU

PAAMPA DUKAP JIYAMU EN 2026:  
TOTAL: 2,384,778.25 t.

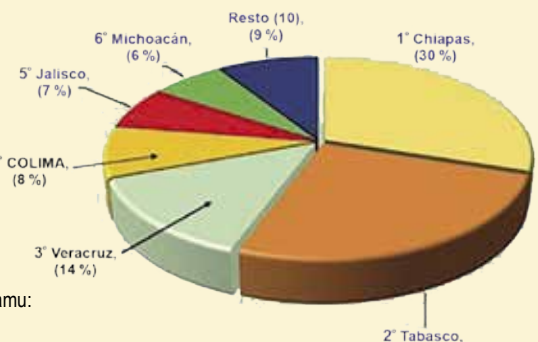
Chiapas, 1er. Tuwi ajakmawa:  
716,285,84 t.

Tabasco, 2º Tuwi ajakmawa:  
610,744.79 t.

Veracruz, 3er. Tuwi ajakmawa:  
325,563.90 t.

COLIMA, 4º lina nugken ajakmamu:  
195,193.97 t.

FUENTE: SIAP, Servicio de Información Agroalimentaria y Pesquera, "Anuario Estadístico de la Producción Agrícola, 2016"/Elaboración Enrique Álvarez Navarro, "Colima: Agenda Estadística para la competitividad".



**Pegkegji:** Ajawai potasio jata achijatmaina nuwi, anentaiyai waitiun, nuwigtu vitamina B6 nuwigtu C. Nuwigtush ajawai *fósforo, zinc, calcio* nuwigtu magnesio juka iyash kuwitamkami tamanum.

[ Fuente: <https://www.laylita.com/recetas/10-recetas-con-platanos-maduros-verdes/> ]



## Yamajam chicham

**potasio.** juka waji metálico imannum yaimui iyash kuwitamunum.

**variedad.** juka kuwashat niimtinai bakichkinmayaitak.

**chapo.** juka perunum paampa tsamaku tuwima umutain tawai.

## Paampa puyatjusa diyaku kuwitamkami

Paampanuk ajawai senchi *nutrientes* ajawai, duwi aentsun jatanum ayamjawai anetain jamunashkam.

AJAKMAMU	JUWAAMU	NAJANMAU	PAKAMU	UMIAMU
<p>Paampa uchiji etegkea ajanui nuniaku kuwitamnawai nugkan shiig nejektinme tusa.</p> <p>Jusha wainak nantutunik ajamainait. Tuja, juka ajamainai esat inagnamunum, yumi nagkamnamu num juka abril amuemunum nagkanak mayo nuwigtu Agosto nagkama septiembre.</p>	<p>Paampa 9 nantu ajámu, tsupiktatji bakichik buuke, juwig pachinui jimag aents bakichkia duka tsupiwai tikichik yanaktatui tsainkai tusa.</p>	<p>Paampak kuwashat inagtanum atsumnawai paampa harinaji, paampa dekegmau, paampa wyanum inagkamu, tsamau, paampa awi inagkamu,</p> <p>Saepe diisa pegkejashit nunu diinui wajupa esagmakita dutika najannawa.</p>	<p>Paampak saepe pakaja ajapnawai, tujash saepepeg pegkejan kugkuawai, juka chanaja kugkuntish awai, tsabau kugkuntish awai. Dutika, wajuk umiktatji nunú pataetusa waji umiktasamea wakegame. Inagnakmek, u nunú yusa dekapsata.</p>	<p><b>Tsamau:</b> Tsamau umiktasaik jujú diista: paampa tsamaku pakagmi, dutika bakichik ollanum painji; kuwaka umintsamtaí, bakichik suum juki tuwimnawai, kuta jiinkuig yumi ajunnawai, sakamitkuig yumin aputunui, wakegakuik vainilla aputumainai pegkeg ati tusa.</p>

[ <https://recetasricasdelaselvaucayalina.blogspot.com/2007/11/chapo-de-platano-maduro.html> ] 1



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



- 1 Bakichik muun infografian aujui nuniak tawai wika paampa ajakmatnak dakitajai shiig awatatsui wagki wika muja pujajai nunin asan dakitajai. Juna tamaun papijam, *cuarto secundaria* aujin antuk tawai, eme anenkagtus, ujawai tuki pegkejash ainta, junin tamaun batsatkamujin agagmau aujak unuimamujin iwainaku. Dutikattakum, sup anentai apusata:

N <sup>a</sup>	PAAMPA PEGKEGJI
1	
2	
3	
4	

- 2 Akanka agagmau augku iniimau aikta: ¿Agaush waji anentaiyai takastinnash agajuita? ¿Jutikatjai timaunak umiku tajumek?

### PAAMPA PEGKEGJI

#### SENCHIN SUKAGTIN:

1. Yujagkek senchin sukagtawai.
2. Vitaminan sukagtawai ampug najamamu Jujú ainawai B, A nuwigtu C,
3. Wasugkamin aidaunui nuwigtu aents anentain waitiunu.

#### TANTAN:

1. Yaijatui:
  - a. ¿Kuwim, chujumpamu
  - b. Yujagkek pegkejai magnesio; yaweakas neje ati tusa ashí iyashnum.



3 Jujú akanka agagmaunum, ¿Paampa yuwaku pegkeggi juwamush make tajumek? ¿Wagka?

**Pegkeggi:** Ajawai *potasio* jata achijatmaina nuwi, anentaiyai waitiun, nuwigtu vitamina *B6* nuwigtu C. Nuwigtush ajawai *fosforo, zinc, calcio* nuwigtu *magnesio* juka iyash kuwitankami tamanum.

4 Ausami akanka agagmau nuniaku esetsa diyaku aikmi: ¿mexicano paampajish wagkag imanaita dekas shiig umikmau *estándar* tikich nugkanmaya sujunkati tamash?

### MEXICONUM PAAMPAN AJAKMAU AINAU

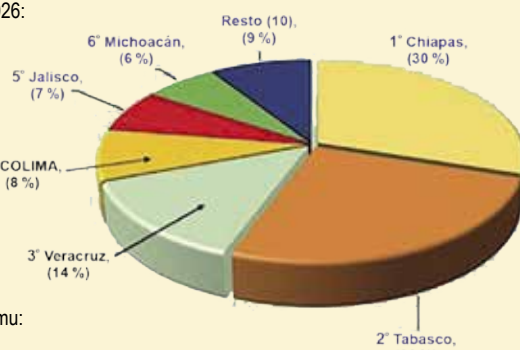
PAAMPA DUKAP JIYAMU EN 2026:  
TOTAL: 2,384,778.25 t.

Chiapas, 1er. Tuwi ajakmawa:  
716,285.84 t.

Tabasco, 2º Tuwi ajakmawa:  
610,744.79 t.

Veracruz, 3er. Tuwi ajakmawa:  
325,563.90 t.

COLIMA, 4º lina nugken ajakmamu:  
195,193.97 t.

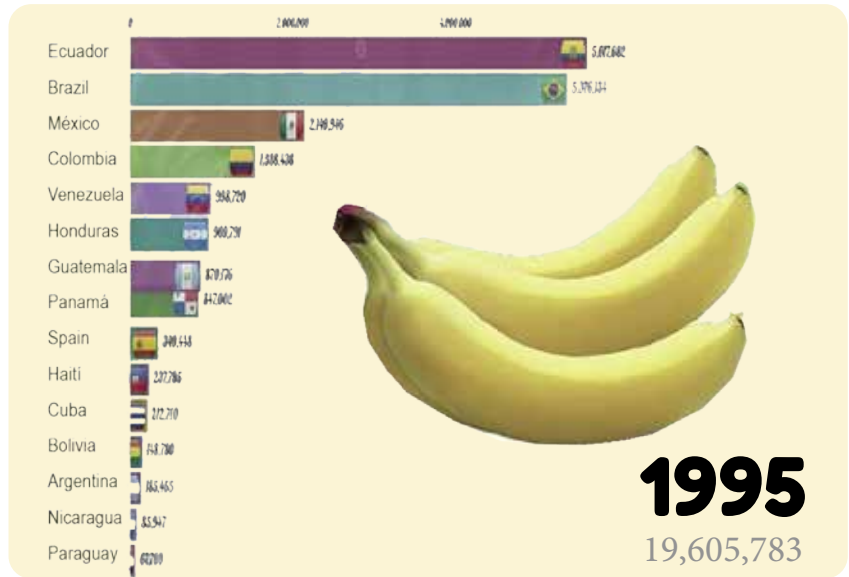


FUENTE: SIAP, Servicio de Información Agroalimentaria y Pesquera, "Anuario Estadístico de la Producción Agrícola, 2016"/. Elaboración Enrique Álvarez Navarro, "Colima: Agenda Estadística para la competitividad".

5 Jujú tesakmauwa nunú betekmata:

Inii mau	Aik mau
<p><b>Takastin:</b> ¿Ausamag dusha wajina pachis tawa? ¿Tuwita dekas puyatjusa takastinush?</p>	
<p><b>Subtemas:</b> ¿Infografiash paampam pachisash tikichnash wajina takastatua?</p>	
<p><b>Propósito comunicativo:</b> ¿Juna agaush infografíanash wajina dekatnume tusaya agaje?</p>	

6 ¿Tikich chichaman pachikaja nunash wagka banderanash yantamen aputusaja nunash wagka dutikawaje? Aikmau shiig anentaimja timau ati.



7 ¿Waji utugchatak ainta paampa najanat dekaashmash?

8 ¿Agag mau tujamui **“Paampa shiig nejekti jujú puyatjukmi”**, ¿Yakita umutain umia dusha jusha yupichuchiashit?

9 Juti paampa pachisa agagta takuish, ¿jujú infografianum, iwagmainai tusa timaunmash tikichish, waji aputumainaita? Yamai ame apusata jusha achaintash *infografía* agamunum tamau.

**ACHAINTAISH TAMAU:**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

¡Eme anentajime, ausaji jimag augtai agagtau jujú yaimpaktatui antuktatamaun paampa iina pujutan sukagtamun!



**Ijuntsa agagmi:**

Ijuntsa, agagmi bakichik *guión* wakan *storytelling* jiktin tsamau tuwimau pachisa, paampa tsupija *chifle* najanmau, paampa dekeaja *patacones* najanmau nuwigtu tikich pegkegji aents yumaina dushakam.



## Agagmau achimtikaji

- 1 Agagmau ausau asa, ejeemi betekji nuwigtu yapajinu juna chichaman etseja nujai. Nunin asamtai, jujú *organizador gráfico* tutaya juwi betekmata:

Agagmau	Betek	Yapajinu
Paampa		
Paampa pegkegji		
Tikich nugkanmaya paampan ajakmau aidau		
Paampa shiig nejekti puyatjusa takasmi		

N <sup>a</sup>	Agagmau ausa etsegmau antukmau
1	
2	
3	
4	
5	

¿Jimag augtai agagmau ausag nuwish tuwa jumainaita bakichik guión agaja wakan *storytelling* tawa nujai najanatnush nuniaku paampajai yutain sukagtin najanattakuish?



## ¿Ausag dusha wajuk antukji?

Emamunum, awaksa anentaimsa takaki emami iinuk jujú augku takatainum. Juka shiig pegkejai aika augku unuimatmainai dekas iik puyatjusa aujin atasa, utujimchau jintashkam iik emau utujimtsuk nuniaku agakmau augku tikich niimtin agagmau akuish ejeetatji, nuniaku unuimatjattaji iina pujutjin.

¿Umiktin takaku *propósito* ejentami tamaunmash jeganjik? ¿Agagmaush wajuk yainkae juna unuimagtaknush? yainkati unuimamunmash?

¿Jimag augtai agagmauwa nuwish propósitos antukjik? ¿Dekas mamikiajik wajuk takastatji iniimsa agagmau nuwigtush *artículo* agagmaunmash?

Jutiinu ausa emamu dekapmamau



Juti ausatin uminji



Jutii ausa emamu iik iwagmau

¿Agakuish antukaiyash emamag dusha wainmamkajik? ¿Utujimaush amaka? ¿Wajuk epegkamji? ¿Antuktasaish yaikatnume tusaish segamakag?

## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamji unuimagmaush kuwejiash tusa, pegkegjuk nuwigtu takamainush juti unuimamu iwagmainush atsuash. Juka yaimpaktatui wajupa kuwaekaik unuimatnumash wajupa tikujuk pujaji dushakam dekami.



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
Mamikia iwajji chicham shiig antumain, anentai juki antumainchau asaushkam juka agakmaunum pachimnijash pujumainai.			
Anentaimsa taji agagmaunum chicham apusamu amainai <i>causa efecto</i> nuwigtu <i>semejanza-diferencia</i> agagmau ausamunum.			
Takastin etsegji, nuwish <i>subtema</i> tawa nunú takáku augku antuktinush wajina tujamtasaya agagmauwaita, nuwigtu aujus inagnak nii anentain apusati tamauwa nuwish, jimag chichaman etseja nuwish wajina tawa.			
Chichamu dekapmamtikattaji, juju agakmau aina duka anentain sukagtawai nuwigtu <i>manual</i> yaimpaktatui nuwigtu chichaman aujus dekattawai juti dekatjin.			



¡Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum; ¡Waji takakumunma utujimaush dakuemainaita nunú iwagmainai! Jumamtin, iniimau aikmau awaksa anentaimsa diismi: ¿Wii unuimamunash wajuk iwagmainaitja? Jujú aikmau takamunum apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

Umiktin

5

# Peetai, nuwigtu wampach aidauk kuwashat nimtin wakejumainai





## Dakumjamu diisa chichasagmi

- ¿Anenkajish wajuk awakita, pataajaish, batsatkamujai dakumjamu 1 awa nuwish nuwigtu dakumjamu 2 wainam dusha?
- Batsatkamunum pegkeg peetai najanmaunash. ¿Bakichik najana atsa ijuntu jag najanin aina?
- ¿Iina aentsjinish najanmaunum agatkamu aina dusha wajina iwainawa?

## ¿Wajuk batsatmaunma nagkamji?

Juti batsatkamujinig najanin ainawai pegkeg takatai aidaun peetai, wampachin, itipkan, shaukan, sentan, kugkun, atsupkap. Yamaipat, bakichik chichak tine dukug najankamuk kakajus sujumaitsui utugchatai. Juna tamaun bakichik papijam puyatus antuku asa papí augmaunum etsegrae nuniak tine dekas chicham etsejami jujú najankamu iina takataiji pachisa. Nuna dutikawaju asag, uminkaje dukug dekau najankamujin etsegragtatus papí najankamun makinum egkekag etsegragtatui *catálogo virtual* tawa nuwi.

## ¿Jujú umiktinumash waji unuimagtatji?

Umiktin 5 takastinum shiig kaunaugme. ¿Agakmau augku shiig antuka wegagmi! Pegkejai antaku anentai apugmauk.



Ausami jimag *reportaje* juwi jegantajai *propósito* timauwa nuwi:

- Apusami chicham yapajia tamaunum nuniashkush dewamain batsatu agagmau ausattag nuwi juka agagmau tsukintin batsatu ausattaji.
- Jimag augtai agagmauwa nujai chicham etsegmauji imána nuwi anentaimsami, nuniaku ashi agagmau ausattag nuniaku antuktatji, antsanuk tikich agagmaunmayashakam anentai betek apusashmau chichainaun ausamag nuwiyانشكام.
- Agagmau niiime nuwigtu takastin *contenido* agakmaunum ausamag nunú awaksaik anentaimjami.
- Chichamuji dekapmikasmi, dekas etsegmaujimpashit, agagmaujish, dekamtijamatatus agagmaush
- Etsegkata agagmaush augnunash waji anentina suwawa nii dekamujin nagkamas nuwigtu tuwig agagmauwaita.

## Augtai 1:



### Ausattaku umintsami



- Jujú iniimauwa nujai chichasmi nuniaku juti takataiji adeagmi.
- ¿Agagmaush wajina tawa? ¿Dakumjamush agagmaujaish achitkawak?
- Adaitukmauji diyamash, nuwa najanin aidaunash yaki jetemjukti? ¿Wagka?
- ¿*Artesania* Yampan tawa nuna takatjish wainnukum?
- ¿Agagmaush iina uwejinish wajuk tantae? ¿Tuwi iwainakaje?, ¿yaa agajuita?

Dekatkau agagmauk iniimsa agagmau ausattaji. Agagmau *paratexto* tawa nujai nagkamattaji, jumamtin, aidaikamuji diista,





## Jitusa ausami



Adaitukmaunum  
nagkama,  
5 iniimau  
najanami juka  
agagmau ausa  
wainkattaji  
aiktinuk.



## ARTESANIA YAMPAN: awajun nuwa najanainawai peetai, tsukaptain nuniak ayamjuinawai pujutjin

Nugka tepagmaunum *Amazonas, distrito Nieva* awajun nuwa aidau chichasag najanawe ijunja takatain peetai nuwigtu tsukaptai najantan jutika takainak yamajam pujutan pujusagtatus nunin asag chichaman umikaje bakichik *catálogo virtual*. ¿Amesh wajuk dutikawaju tame? Diismi

Julia Nantip Ukuncham, bakichik nuwa najannai ajawai 50 mijan, tsawantai nantawai kashikmas etsa eke etsantsaig. Kuntinjin ayujui, jeenig shiig uminui nuniak kashikmas uchiji shintainak yuwatnujin injui.



Shiig kashikmas, jeen takamain aunak uminak idayak nagkamui uwejai najantai takamujin.

“Minak shiig awatinuwe peetai najanmauk nuwigtu wampach agamu, janch, tsukaptai najanmau wagki jujú aidaun takakun pataagjai pujajai; aatus asamtai kuwashat takat atsugtakuig jujú takat aidaun pataagjai aishug uchig aidaujai, najantan kuwaejai semanatin tuwig agkan ajutua nuwi”, aatus tawai Julia, jujú takatai Najantai Yampan tawa nuna pamukji asa. Nii uyumatui nuwa ijunag takainamun, nuwak najanin ainawai jujú takatai aidaun pinigkan, tsukaptain nuwigtu kuwichik egketain junak ikamia jigkaejai takainawai nuwigtush kubain jukiajash najanin ainawai ditak ashí ikamian jukiag takainawai.

### Najantai Yampan.

Nuwa najanin aidauk jujú batsamtainum batsatui dekatajum: Yupikusa, Shushug, Nazareth, Wachapea, Wawas Yamayakat, Chipe aatus (tujash yamaik batsatui Imaza) ijunjaje nuwigtu najanawaje ijunja najanku takatain “Najantai Yampan” tawa nuna see tawai niina ijunja takataijin, juna najának utuak sujak yaimkatatus dita nugken kuwichik ikaumaun antsag jeenishkam.

### Dekaukum jusha...

“Yaunchuk nagkamsa nuwa aidautik peetaik najanin ajakuitji antsaik pinigshakam, dukug dukuchug najanin ajakui tujash ditak jinauwai, yamaikish wika nawanjujai batsatjai. Ditanak wii jintinnujai...”

**Ana Apatiu Ijiam najanin**

Juka dita takataiji ainawai initik nagkamsawag, awajun pujutnumag shiig pegkejai jujú takat aina duka: peetai najanmauk, junak jiintinawai uchi akiinak mininaunak dukuji jintintui nawanjin dita pujutjin eme anentus kuwitamainak.

“Jata amaya nuwig, 10 nantu sujutaijinak epeniag idaisau ainawai nuwigtu ijunmaush atsusui. Dukap tsawan nuwa aidau idaisau ainawai najantanak, Najantai Yampan najankamujin iwainaktatus ditanak shiig awajui najanmauk, juná takastajai tiajui.

Jeen nagkamas niigki takatan nagkamawajui nuniak wajuk jata tepeamunmash ayamjumamainaita nuna egakajui”, etsejui Teresa Atamain ijunja takatainum.

Nuni batsatmaunum pegkeg anentai tauwai: **Internet** sujamu.

- Tujash takat peetai najanka sujukta tamauk kuwashat puyatjamun sujusui, Wagki ditak yamajam takatan unuimamain asag.
- Ashí diyamak, iinia batsatkamu aidauk imatikag yamajam takatnak takaschau ainawai, ditak ikam atushat batsamsauwai apachi takataiji **internet** atsamunum.

### Yamajam chicham

**initik.** juka yaunchuk nagkamas iina apachji miniuwai.

**tradición.** juka chicham etsegmaun tawa nuwai pujutan pachis etsejui.

**fibras.** juka ajaknumia juki takannawai.



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



Iina papijin, takasmi yamaik takat ukukmau aina duka.

- 1 Anentaimsa ejeku sapagkeami dekasken etseju “X”. nunika timi wagka dekaske tusaish sapakeaji, sapagkeag duka shiig etsegmain agagmau amainai.

Jujú agagmauwa duka nuwa najanin aina nuna etsegtuktatus agagmauwai. Ijunja takatai Najantai Yampan Amazonas, nugka tepajunum jata tempeamunum internetnum estegka sujutan takasajui.

Agagmauk etsejui nuwa shiig senchi waitsamujin imapam aishi najantain najanati tusa tsawan susamujin nuna mamikis etsejui aujus dekatnume tusa.

Nuwa najanin aidauk idaisachajui jata tepeamtaish wagki nuna sujak kuwichkin jukiag sumakag yuwawagtin asag.



- 2 Jujú agagmau etseja juka ujpaktatui, akanka agagmauwa nuna, anentainsam tita, iniimau ayakum: ¿Wagka juna tusash tiajuita wajina etsegkatasash tiajuita?

Chichakmau	¿Wajina etsejua?
“Minak shiig awatawai najanka yakamu nuwigtu wampach agamu, janch, tsukaptai najanmau wagki juna takakun pataagjai pujajai”, Julia junak tiuwai.	
“Jata amaya nuwig, 10 nantu sujutaig epenim asauwai nuwigtu ijunmaush atsusui. Dukap nuwa idaisau ainawai najantanak, Najantai Yampan najankamujin iwainaktatus ditanak shiig awajin ainawai najanmauk, juna dutikatjai tiajui”, junak Julia Atamnain aatus etsejui dita takasagmajin.	

- 3 ¿Nuwa ditá ijunjag takataijin najanawajui Amazonasnum tusa etseja dusha amesh wajinpa?
- 4 ¿Juti batsatkamunmash junin takat takamainai tusamesh tumainkaitam? ¿Wagka?
- 5 ¿Waji anentainum jusha agagmauwaita?
- 6 ¿Juna etsegkatjai timaujinash umikui tamek? ¿Wagka?
- 7 ¿Jujú agagmauwa dusha iwajata takumesh waji aputumainaitme?
- 8 Betekmata jujú tesakmau:

¿Agagmaunmash tuwita takastinush?	
¿Agagmaush wajuk niimtinaita?	
¿Waji <i>género textual</i> agagmauwaita?	
Agagmau ausag dusha iyashish wajukuita?	

- 9 ¿Jujú agagmau ausaum nuwish takastin agagmauwa dusha yaimpamainkait ame umiktajai timaugmesh *catálogo virtual* pegkeg najankamu iwainaktajai timaugmesh?

# Augtai 2:



## Ausattaku umintsami



### Jujú pataetusa augtai tsen agakmau awa nujai takaku augku antukmi:

- Takat 1:** Iniimau aikta: ¿Tuwaita *propósito* nuniashkush augmau anentai ujamush?
- Takat 2:** Augtai daaji agatkamu tishipsam diista: aditukmau, *subtitulos*, dakumjamu, wakan, tikich wegantu aidau, nuniakum *inferre* takasta agagmaush wajinak etsegkati.
- Takat 3:** Baki bakichik akanja agakmau aina nuwi iniimau agakta.
- Takat 4:** Ashí agagmau ausaum dusha *inferencia* aikamash wajina tawa.
- Takat 5:** Bakichik graficonum atak najanata etsegmau agagmum nuwiya antukmaujum nunikam titá wajiya pachisa agagmauwaita.
- Takat 6:** Awaksam diista takasum nunú dekapmamsam niimasta dekaskesh ausaum dusha antukumeash.
- Takat 7:** Ame yajai kajitdaisa chichaume nunú ausamujum chichakam ujakta: pataaim, jintinkagtin, tsanitajum aidaukesh.

Yamai, yamai  
ausami  
*reportaje*  
takasmau  
Ecuadornumia  
nuwa najanin  
aidau pachisa.





Astrid Arellano.

9 diciembre 2022.

### Najanku kuwitamkami: kichwas nuwa aidauk peetai najantai aidaun takainawai jetemjukmi ikamia takatai aidau.



<https://imgs.mongabay.com/wp-content/uploads/sites/25/2022/12/07203934/Barrera-03782-1200x800.jpg>

#### Awakkuna nuwa aidauk tumamainawai iik najanin ainaji nuwigtu ikamia takatai jetemjaji

Ecuador nugkanum 30 kichwa nuwa aidauk, kuntinun wakanin diis peetai najanin ainawai kubaiyai nuwigtu yakatai aidaujaishkam, juna najanawag chichaman akupenawai ikamia takatai amuekai jetemjukmi tusag.

Dukug Gladis Grefa apají ujakne pagkik nuwa najanemainai. Juka, kichwa pujutnumai, juka kuntin muuntai nunin asag senchijin inagkeatui ujumak aishmagkun dita nugken dekau aagtin asamtai. “Pagki daajig *mujan warmi* tutai juka ikam najanen ainawai, namaka uwetus”, junak dukug Grefa tawai.

“Aishmag pujamunum pataají dekapmamas anuutawai-ishamkai tamaunum, anik senchijin inagkeatkitatus jata tikich jatanum tsuwagtatus.

“Pagki wakani diisa najanmauk, jata tepeamunum nagkamsa, awagki anentaimji kuntin *COVID-19* achimajukesh amainai”, junak dukug Grefa etsejui. “Yachaks *sabios* kuwashat pataa aidaun yaigkajui jaamunum. Jata achimak senchi jauk maak wajusui, ditak jegaawajui kayujati tusa nuniak senchin sujusti tusa jakai tamaunum, nunú anentainum pagki wakani peetai najanauwaitji.

Dukug Gladis Grefa batsatkamu Atacapi tawa nuwiyayai, provincia Napo, juka awai *Amazonia Central de Ecuador* tawa nuwi. Jujú *bioemprendimiento*, daajig Najanku kuwitamkami, juka najanamui ijunja takatai Awakkuna nuwi-juka kichwa chichamnumag tawai “najanin”-anentain apujui nuniak tawai takat emami nuwa najanin aina nujai ijuntuja peetai kuntin dakumka sujaku kuwichik achikmi tamaunum, Gladis Grefa, 2006 nigki najantan nagkamauwai, tuja 2018 ijumjauwai an dukap dukug ainaun nunik takatan papijin umigkauwai mijan 2019.



<https://imgs.mongabay.com/wp-content/uploads/sites/25/2022/12/07200743/00-Barrera-03739-1200x800.jpg>

“Ajanum wegashkuik, iina ikamjin, tsawan yumi tepeamtaig, awai tsawan agkan pujamu ajutkuig kuntuwaki wakani najanatan anentaimtugjai; nuwi nagkamas Awakkuna aidauk yamaik 30 nuwa shiig ijunja takatan najanawaju ainawai *Superintendencia de Economía Popular Nuwigtu Solidaria* (SEPS) tawa nuna najanau antsag an nagkaemas nuwa muuntsujut pachinainawai ijunja takatainum, ijunag takaun nawanji aidau; nunikmatai kuwashat najanji”.

Junik nagkamawajui, awakkuna juna najanainak kawaun, wampishkun, kugkuiman, wisutan, shampiuw nuwigtu dapin, tikich wegantu aidanashkam dita nugken takainak. Bakichik najanmaujinak daajin aputuawai *científico* daajin, kuwashat daajin kichwa kuntuwaki, aatus daaji kuntuwaki wajukeawa nuna niimen.

“Juti takatji imanjiig juna aujuinak ditash ikamia Amazonasnumia juki najantai megkaejai tamaunum puyatjumainnum duwi amuegu, numi dakamu, kuntuwaki ikamian maawag sujuinaw dutikam yumain megkaewai”, aatus tawai Josefina Grefa, najanin Awakkuna. “Duwi, juti puyatjamuk anentai egketuami aents aidau juti kuntuwaki kuwitamkatnume nuwigtu juti nugken peetai kuntuwaki wakani najankamun sujuinak”.

## Yamajam chicham

### *bioemprendimiento*.

Junak aatus anentain nagkamauwai pujutnum senchimitikamu, jetemjuka yuwata tamau nuniashkuish iniimsa dekata tamaunum, juka nugka takasta tamaujai achitkawai ikamnumiajai takamain aya nujai numi dakaja sujumainchauwa nujai (PFNM) junak ikamian juwinawai.

**amuegu:** Takam nuwigtu yapajinu nuniak mekaegu.

[ Adaptado de Arellano, A. (9 de diciembre 2022). *Tejer para conservar: mujeres kichwas usan artesanías para promover la protección de la fauna amazónica*. Mongabay. <https://es.mongabay.com/2022/12/mujeres-kichwas-usan-artesantias-para-promover-la-proteccion-de-la-fauna-amazonica/> ]



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



1 Jujú betekmata:

¿Awakkunash wajina egawa?

¿Yana agatjauwaita?

--	--

**kichwa nuwa**

¿Awakkunash wajuk najaneawa?

¿Tuu batsatkamunmaya mininawa?

--	--

2 ¿Dukug Grefa tawa nuwish wajuk anentaime?” “Awi, juti takataiji takaku aents aidau anentai ishintamjugmi ditash ikamia najantai aina nuna kuwitamkatnume nuniak iina nugkenash jetemjuktinme tau asa peetai Amazonianmaya kuntuu wakani najanka sujaji” ¿Amesh dekaske tamek? Ausamujum ame dekamugmijai achimtikata ame pujutjumjai.

3 Ausamujum chicham antukmaujai noticajai betek augmattsata takumesh, ¿Jujú tesakmaush wajuk betekmamainaitpa etsegmau dekas imanji jukim chicham noticajai betek augmattsamua numamtiksam etsegkata takumesh?

¿Waji nagkaemakne?	
¿Jujú nagkaemakinish yaa pachinkaje?	
¿Tuwi nagkaemakne?	
¿Wajuti nagkaemakne?	
¿Wajuk nagkaemakne?	
¿Wagka nagkaemakne?	

- 9 ¿Arakkuna augmatmaujin ausajash wajuk dekapsajiwaki? ¿Juti batsatkamujijaish betek wantintsuak?
- 10 Augtain agaja nunui 5 waji segamainaitpa nunú agagta, atak *reportaje* takak shiig wakesa diimainun dutikati tusa chicham segattaji aujin wakekatnume tusa.
- 11 Agagmau ausam nagkankum, ejeesam anentaimkum aikta: ¿Adaitukmaujinash wagka juwawa “Najanku kuwitamkami: kichwa nuwa najanin aidau jetemjuinawai Amazonia ikamjinian jukiag takainau asag imaginak ayamjukagmi tusag chichamjuinawai? Aikmaujum anentai juukam etsegkata yaunchuk ausamujum antukmaushkam.
- 12 Anentaimjata jujú agagmau ausam tumainaitam nunú. Duwi, anentaimsata makeashit wajuk agagmauwaita nuwigtu takastinji shiig tishipsam diista wakesaiyash augmainait. Dutika idaikum jimag anentai apusata wajina dutikati tumainaitpa.

¿Yajautsui, patatkau agagmau ausaji! Yamai, takat umiktin ukukmauwa nunú umikta.



### **Ijuntsa agagmi:**

Yamai, bakichik *catálogo virtual* najanami juti batsatkamujin peetai najanmau etsegkatin. ¿Juti batsatkamujin najantai etsegkatasa *catálogo virtual* najanata takumesh waji aputumainaitpa? Jujú *catálogo virtual* najanata tamaunmash waji aputumainaitpa nunú agakta.

*Eme anentajame, ashimkaji augku pataetusa ausatin 2. Unuimaki emamami.*



# Ausamu achimtikami

1 Jujú aughtai ausam, yamai *organizador gráfico* betekmata:

**Najantan dekau:**  
awajun nuwa peetai  
najanainak pujutjin  
ayamjuinau.

**Najanku jetemjukmi:**  
kichwas nuwa aidauk  
najankamun takainak  
ikam *Amazonia*  
jetemjumik tuwinawai.

Betekchau:	Betekmamtin:	Betekchau:
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____



**Inagnamu:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

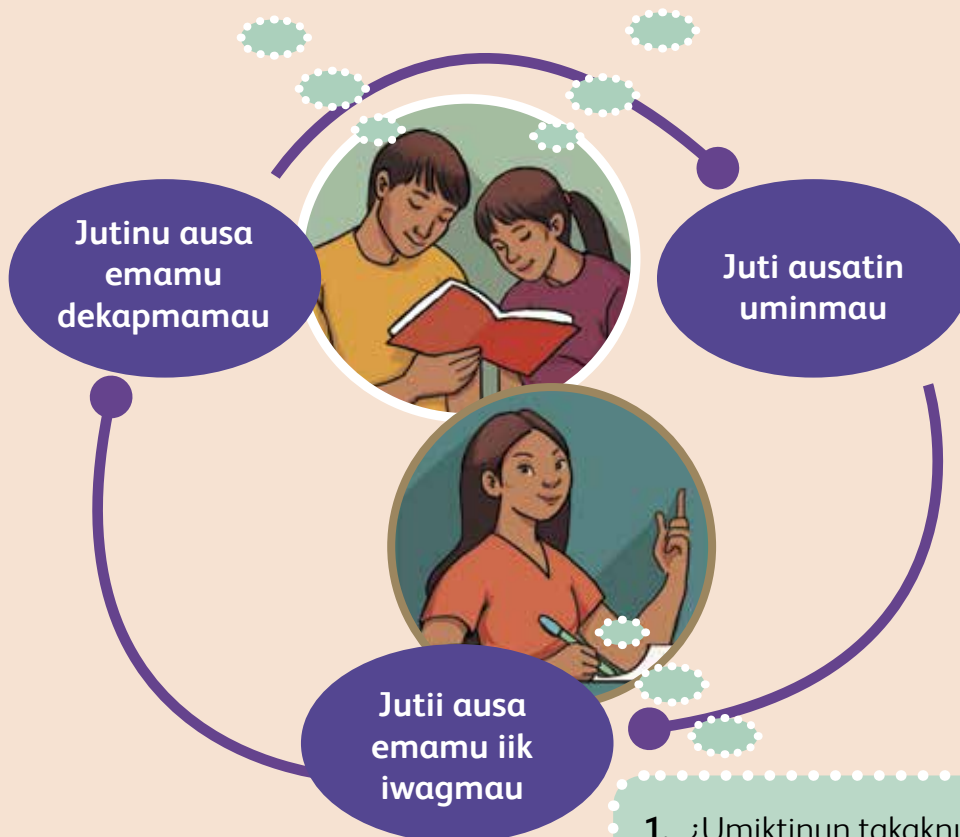
\_\_\_\_\_

## ¿Ausag dusha wajak antukji?

¿Jutik iik aujin ainaji! Pataetusa augtai shiig tishipsa diyaku anenntaimsami.

1. ¿Jimag agagmauwa dusha wajina tujamtasaya agagmauwaita?
2. ¿Agagmaush diisa takasmaujaish kajittsa diimainkait?
3. Iniimsa nuwigtu *artículo* ausan antukta takunush wajak takamainaitja nunash anentaimjajak?

1. ¿Augtai augkunush antajak nunash wainmamkajak?
2. ¿Utujimaush ajuttsaek?
3. ¿Wajak epegtumaja?  
¿Yainkatajum tusanush segamjak?



1. ¿Umiktinun takaknush umikjak?
2. ¿Wajak augmauk yainkae unuimamunash?



## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamji unuimagmaush kuwejiash tusa, pegkegjuk puyatjusa niimamjai nuwigtu takamainush juti unuimamu iwagmainush atsuash. Juka yaimpaktatui wajupa kuwaekaik unuimatnumash wegaji nuwigtush wajuk umintsattaji unuimagtasaish.



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
Mamikia iwayajak chicham dewamain aunash, juka pachimka agagmau amainai.			
Etsegmau agagmaunash ekesnush anentainash apusajak ashí agagmau ausa antuknush antsanuk tikich anentaiyai agakmaunash.			
Awagkinush anentaimjajak niimen nuwigtu takastin augagmaun ausanush.			
Chicham agagmaunash dekapmamsajak, dekas agagmauwashit, shiig agagmauwashit, wagkag agagmaukita.			
Etsegkajak aujin wakejus diismaunash nii batsatmaunum agagmaunash.			



¡Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum; ¡waji takakuiya utujimaush dakuemainaita nunú iwagmainai! Jumamtin, iniimau aikmau awaksa anentaimsa diismi: **¿Unuimamugnash wajuk iwagkina emamainaitja?** Jujú aikmauk takamunum apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

Umiktin

6

Apachi, ikama  
muunji asamin jJegan  
jegamkatasan segajame!





## Dakumjama diisa chichasagmi

- Pataajai shiig batsamsatag takuik nugka tajaemainchau egamainai, ¿nugka yumpunmainchau batsamainush wajuk mamiknawa?, ¿batsatkamugminish jega jegamtan nagkamawagtasash anenjuawag takachajawash?
- ¿Jegan apujainakush etsa minitaijin mamikis apugchajawash?
- Amazonianum jega jegamkuish wajuk ikama muunjish kuwitamkapaki?
- Ikamia jega jegamkamush yakat jega jegamkamujaish betekash ain?

## ¿Wajuk batsatmaunum nagkamji?

Jutii batsatkamujin ikamak, jéga jegamau nagkamami tusa chichasji, nuniaku ikama muunji segáji, nunú segá pempenku numi tsupigji jéga jagamku atsumaku takastin aidau. Nuwigtu, ikama muunji eme anentsa anen dakumjukji utugchat atsau ikamia juki takastin asa. Jutiksaik, jéga apusatnush shiig anentaimsa mamikia apusamu amainai. Jujú takat dekamuk apachjui dekamujin ukugtamkimui nunin asamtai shiig kuwitamainai. Awi, ayamtainum nagkamsa anentai apusaji atsumaku jegamku takastasaish wajuk kuwitamku takamainaita nunú pachisa agakmau ausattaji nuniaku bakichik *historieta* najanattaji batsatkamunmaya pataa aidau nuwigtu tsakat minína nunú anentai susatasa iina apachji unuimatan ukugtamkimua nunú uyumatki takaki emami tusa numi jegamku takatai aidau ditash atak atsumak takasagtin asamtai, juka ijuntuja uyumakta jetemjunui.

## ¿Jujú takastinumash waji unuimagtatji?

Umiktin 6 takamunum shiig kaunaugme. ¡Tsawantai agagmau augku antaji nuniaku anentai pegkeg juwajiji!



Jujú umiktinumag unuimagtatji:

- Iwayattaji etsegmau yajupea etsegmau nuniashkush anentai dewamainun itau jujú agakmauk iyashig kanaja batsamtatui.
- Agakmauk anentai apusa antuktatji etsegmauji iman aidau wainkatasa antuktatji tikich agakmaunmaya tikich anentai apusa agakmau aigkishkam.
- Awaksa anentaimsa diistatji wajuk nimtina ainawa nuwigtu waji pachisa agakmauwaita.
- Dekapmamsattaji chichamuji, dekas etsegmauji, agagmaush wajukuita, nuwigtush wajina tujamua.
- Etsegkattaji waji anentina susae agakmau augmaunmash nii dekamujin diismash nuwigtush jusha tuwi agagmauwaita.

## Augtai 1:



**Ausattaku umintsami**



- 1 Diismi agakmauji, junin adaitukmauji, dakumjukmauji, wajukui agagmauwaita, nuwigtu tikichish amainai. Dutika, ijunja jintinjamin yaimpakmatai, chichaji jujú iniimau ainaujai nuniaku juti takatai dekamau awgki adeagmi.

¿Augmauk yaimpaktatui antuka jegamku kuwitamsa takastinnash anentainash amastimpash?

Waji propósitowaiik jusha agagmauwaita?

¿Jujú agagmau ausattag nuwish waji ausatnua dekaji?

¿Agagmau ausattam nuwish wajupa akanja agagmauwa wainme? Dakumjamujish wajina ujatua?

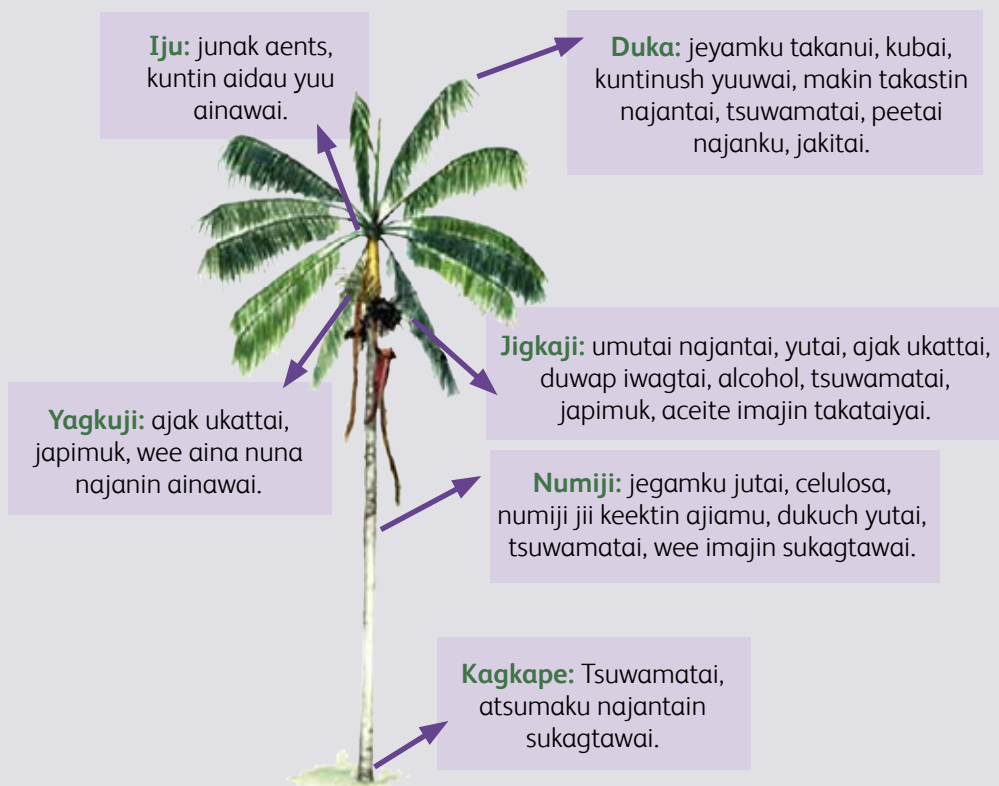


### Awajun jéga jegamku duka takatai ayamu

Batsatkamunmag duka jegamtai aina nunak eme anentus tsawantai kuwitamas takau ainawai ikama tsukintin batsamin aidau. Jujú takatai aina nunak waujus takasta tuwinakushkam takau ainawai, jegan jegamkatatus, yutain jukiagtatus, peetai aidau takasagtatus nuwigtu tikich takatai aidau najanainak, antsag tsuwamatain najanainak, ajak ukattain najanainakushkam, makin takastinun najanainak, nugkurai najanainak, antsag tikich takatai aidau najanainakushkam. Jegamku takatai aidauk ajantusa juki takamainai dutikashmak ikama muunji atak atsumaku takastasa segam kakajus sukagtumait sui.

Aents aidauk jujú, wegantu takatai aina nunak dekas imatikas puyatjukag takau ainawai, ditak ikaman senchimtikin ainawai ikam kuwitamaunum, ditakek nugkanash semchimtikmait sui.

### Sake iyashi akanjama nuwigtush wajinma atsumtaita



Batsatkamunmag depetkashmin yujaka wegamunum kuwitamtsuk duka jéga jegamtai tsukintin ayau juwakjish wainka wasugji, ikam batsatutish jutikaji nuwigtu namaka uwet batsatuinawai ditak yupichu waji sujutainum pachitkau batsatui juka yaakat muunta duka wainak dita wakegamunash tsuwapainawai nunin asag duka atsumaku takatainash wainak juukag

wasujainawai. Jujú jegamku takatai aina nunak kuwashat waitkainawai numin tsupig sujin aina nunú nuwigtu *palmas aceiteran* takau aina dushakam, junak tagkun kuwitamin aina dushakam imatiksag atsumin ainawai, yamaikish yaakat ikam batsamin ainau nuwigtu yaakat muunum batsamin aidaushkam imatiksag takainawai.

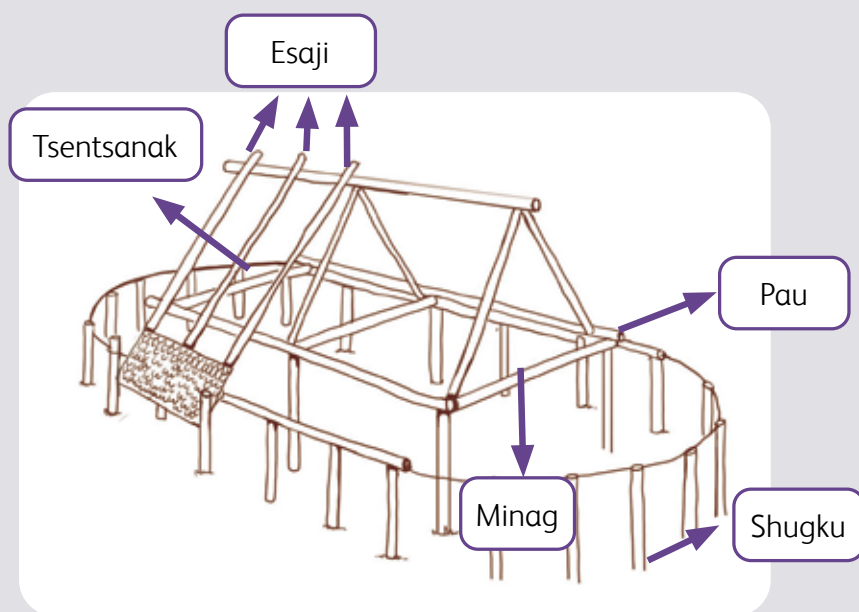
### Awajun jega yaunchuk jegamtai

Ikamia aents aidauk dukajai jegamtain unuimatkau ainawai ikamia aidaun juki takatan, ditak apachnumia jegamtai aidaunak ikamkag takachu ainawai ditak ima ikamianak jukiag takau ainawai tujash ikamnak kuwitamainak. Jujú jegamtai aidaunak ima ikamia aents aidauk takau ainawai ditá unuimagmauji asamtai, nunin asag ditak unuimagmaujinak kajimatmainchau ainawai.

Ikamia aents aidauk ikam batsamtan unuimatjau ainawai: seekin, chupitnun, nuwigtu yumi yutamunum batsamin asag, jujú utugchat aina nunak ditak epegtumin ainawai dita baki bakichik jegan jegamainak, pagka jegan, jega tejamun jegamainak. Tuja ikamia yumi ututainum batsatainuk jeganak numi sutamak tsupika aji munum ekeniag jegamin ainawai, jimag pagae yakí takuimu tanish atsuju, juka jebak ikamia juki jegamkamui. Inagka yutaik nunú jeganmag awai dutika tesamui, tujash bakichik jeganmag awai.

### Aneaku ataa...

Yamaik ausattaji agagmau *género discursivo* tawa nunú juka agagmauk chicham etsegmaun ujabatui juka bakichik agagmauwai ujumak chichamai, nagkaemakiun niimen diis shiig papaja etsejak. Jujú agagmauk jutik iyashi awai: adaitukmau, nagkamau, emamu, nagkanmau.



Jegá esajig yakí takuimui agkaju susami tusa, juka imatika takuimu asa imanikag seekinak suwatsui. Jujú jeganmag shiig batsamnawai.

Duka aina juka imagnikag nimpachui, juka bichamchat amainai. Junin asamtai, yaunchuk jega aina nuwai dekas jegamka batsamainuk ikamia aents aidautik.



Tutupit awajai jegamkamu asa yumi yutakug shiig shaut tajaewai, nuniak yumik juwatsui shiig kagkaewai nuniak dukap mijan pujawai, jutika jegamkashmak yumi dukanum juwakug dukan iminag wamak emeseawai. Yujumak inajam jii bukuitak jeganak kayuawai dutikam jegak kuwashat mijan pujumainai.

Jéga ekeni jegamkamuk uweemui amau kakajus utumainchau, amau ututainum pujakush, jegának kakajus utumaitsui. Antsag, ayamjawai kuintin utsanmainnash. Nugkantin agkajua duka dase wayawai nuniak shiig bichamchat emawai jegá initkenashkam.

Duka jegamtai aina nuna numijig, tikich numi aina nujaig btekchawai, jujú numi aina duka yumiji awai nuwigtu mayaishakam ajawai. Jujú numik dukap mijan pujumainai

[ Brañas, M. (2015). Jéga Amazonianum duka juki yaunchuk jegamtai. Aatus tawai *Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana*. ]

## Yamajam chicham

**achitjau.** Yantamen achitjau awa nuna tawai.

**yujamu.** Aents yujaka wegamun dekapag emak aujtin, tujash junak dukap tsawan wegak dekapawai.

**tutijamin.** Umiachu nuniashkush tutitjan apuju umikmi antugdaikami timau aig.

**yagkug.** Juka ajaknum pachiashmau yagkug jiiinui.

**dekapasa takashmau.** Ikamia dekapasa juki tkashmau.



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



Takat umimain ukuna duka papigmin agajam umikta.

- 1 ¿Amazonianum bakichik duka jegamtai juwakmataish wajukmainkita? Agagmau ausamunum, Dutikattakmek, tishipja diista, *árbol de problemas* betek emakum. Dutikam apusata 6 wajuk takakuiya jusha epegmainaita, ausaum nuwish nuniashkumesh ame dekamugminish, juka agagtatme yujagnum.



### Árbol de problemas

**Kanawe:** *efectos*

**Numiji:** utugchata imanji

**Kagkape:** utugchatan itau causas de problemas

- 2 Ame ausaum nuwiya 5 anentai susata takumesh tuwa tumainaitpa, ¿Tuki ainta?

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	





3 ¿Awajun aidaush duka jegamtai aina nunash tikichnumash wajinmag takajawa?

4 Augtai jujú *fragmento* agakmaunum:

“Batsatkamu depetkashmin yujaka wegamunum kuwitamsuk duka jegamtai tsukintin ayau juwaaku utsaji jutiksaik, batsatkamu ikamash jutikaji juka ditak namaka uwet batsatuinawai ditak yupichu waji sujutainum pachitkau batsatui juka yakat muunta duka wainak dita wakegamunash tsuwapainawai nunin asag duka atsumaku takatainash wainak juukag wasujuinawai. Jujú jegamku takatai aina nunak kuwashat waitkainawai numin tsupig sujin aina nunú nuwigtu palmas aceiteran takau aina dushakam, junak tagkun kuwitamin aina dushakam imatiksag atsumin ainawai yamaikish yakat ikam batsamin ainau nuwigtu yakat muunnum batsamin aidaushkam imatiksag takainawai”.

Jujú iniimau aikta:

¿Ikamia numi aina dusha waji utugchatna itainawa?

¿Amesh wajintu anentai apugme junin nagkaema nuwish?

5 Pataimin nuwigtu batsatkamugmin anentai jukimunmash, ¿Aminish jujú ausaum nuwish waji anentaina amawa? Jujú augtaik agagmauwai 2015 mijan ai, ¿junin utugchat nagkaemaush yapajinaek? ¿Jusha utugchatash wagka junisagkesh au tame?

### Dekaukum jusha...

Jega jegamtaik kampatum duka wai: kampaana, pumpuna nuwigtu chapi. Juwiyag dekaskek dukap mijan pujuk jujú ainawai: kampaanak nuwigtu chapi juna jegamkatajum tusa tukagtin agme. Jega shiig jegamkamuk pujumainai 20 mijan mamutsuk.

¡Yajautsui,  
Amazonianum  
jutika jegamtan  
jegamin  
asagmatai shiig  
aneamuk ajutui!



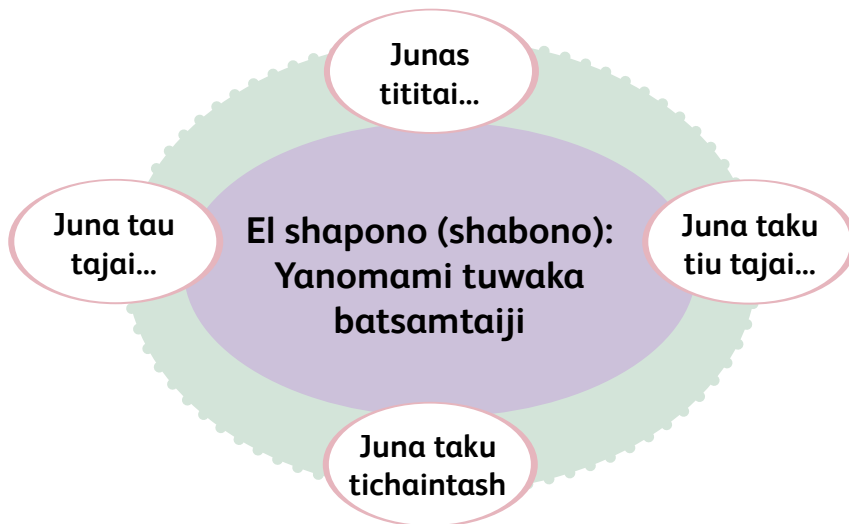
# Augtai 2:



## Ausattaku umintsami



Ausatin adaitukmaujin nagkamsa ijuntsa ausattag nuwi, chichasagmi nuniaku betekmami jujú organizadornum tuna segapine etsekatnunash:



Yamai, agagmau 2 ausattaji juka tikich nugkamanmaya pujutan augmatui. ¡Pegkejai tikichnumia pujut unuimamushi!



## Jitusa ausami



Agagmau auki wegaku, baki bakichik akanja agagmau aina nunú dekapatai agatja emamainai dutiksaik chicham dekas iman etegja tsentsakmi baki bakishkinu. Jutikamuk dekas atsumamu atatui takastinji wainkatag tamaunum. Nuwigtu *subtemas* tawa dushakam jujú agagmaunum takanu asamtai.

## Jujú shapono (shabono): yanomamis tawa nuna jee tuwaka batsamtaijiyai

Yanomamis jega jegamtaijig, awai shapono (Shabono) juka ijunsa dita chichamen chichatai ainawai.

Yanomamis aents aidauk egamak nuwigtu ajakmau ainawai ditak tikich aents ainaujaig yama igkunikajui junak etsejui *Instituto socioambiental (ISA)*, juka aents ijunsa takatain najanau ainawai jujú Brasil nugka ikamji kuwashat ayamuji socioambiental tawa nunú ayamjukmi tamaunum.



Amazonia nugkanum 180 inia aents batsatu, yanomamis aents aidauk tikich inia aents aidaujaig ijukauk batsamsauwai *siglo XX*. Brasil nugkanum tuja yanomamis aents tikich aents aidaujai igkunikagmauk asauwai mijan 1910 nuwigtu 1940.

Yanomamis aents aidauk inia aents aidauunum pachitkawai ditak batsatui nugka Amazonas nuwigtu batsatui nugka juti yantamen batsatujai nugka Brasil; juka inia batsata nuna jimaitukjiyai, juka censo inia aents aidau batsamsauwai mijan 1992, juka venezolano nugkeg awai.

### Aneaku ami...

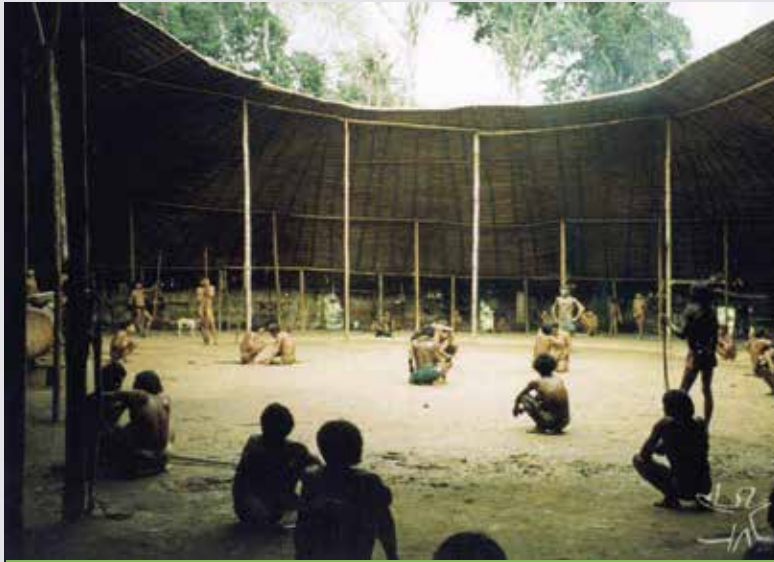
Yamai, ausami *género discurso artículo informativo* tutaiya nunú, juka *género textual* tutayai juka ujumak chichamai takastinun tawai, nagkaemakiun nuniashkush atinun niimesh wajukukita nuna mamikis etsegtak: Jujú agagmauwa nuna iyashig juwai: adaitukmau, nagkamau, emamu nuwigtu inagmamu.

### Yamajam chicham

**ijutkau.** Juka ijunja batsamtanum ijutka nuna tawai.

**emesamu.** Que no tiene alteración. Amesamuji atsuja nunu.

**socioambiental.** Juka juna taku tawai nuniashkush-ecológicos, (nuniashkush tumainai *sistemas socio-ambientales*) juka chichamak takat pachisa taji jusha wajuk achitjawa aents aidauh ikamjaish.



[https://arquitecturayempresa.es/sites/default/files/content/vivienda\\_yanomami1.jpg](https://arquitecturayempresa.es/sites/default/files/content/vivienda_yanomami1.jpg)

Yanomami jega

Yanomami jéga aidauk shiig jegamjamu ainawai utugchatan epegkeawai junak kajimatmain dekapenatsui tsetseknunmash sekinmash shiig batsatu asag juna jegamtanak initik aents nagkamas jikiu ainawai.

Jegak agkaankan jegamkamu ajakui, jujú jega juna agajin ashi takatai aidaun takasajui, juwai pujutan pimpiakuji shapono; niyai juka ujanui, ashí ayampawag diinawai nuwigtushkam niyaig ayantai.

Jegá esantinak wajupa aentsuk batsamsati nuna diis jegamainawai batsatkamunum juka yapajinui bachi bachik asa tumainai esantig 20 nuniashkush 50 ajumainai. Yanomami takasajui utugchatan jega jegamaun takainak juna yaunchuk jéga jegamaunshapontakuiniagtatus. Ditanagkamchakajakmaujinakmegkaegainawai ditash tsakagta tamaujin tujash emesamui yamai pujuta nuwishkam. Yamai Shaponok utugchatji epegtamuk jega jegamujinak yapajiatsui.

Shapono tawa duka ujumak mijan pujuwai, pujumainai jimag mijan, duka jegaamunum yumi yutamu kagkaewai nuwigtu baseshkam emeseawai. Shapono yamagmak nuwig jegamnawai yaunchuk jega apea ajapa nuniashkuish, jegamnawai batsatkamu tikijuch amaunum.

*El Shapono (Shabono): Vivienda Colectiva de los Yanomami. (2016, agosto 17). Arquitectura. <https://arquitecturayempresa.es/noticia/el-shapono-shabono-vivienda-colectiva-de-los-yanomami>*



## Ausamu awaksa aneaku anentai jukimi



Takat ukuna duka papigmin agajam takasta.

- 1 Jujú agagmau ausag nuna tikich chichaman pachikaja nunash wagka banderanash yantamen aputusaja wagka dutikawaje.

Adaitukmau	Shapono: Yanomamis jee ijunja batsamtai	
Akankamu	Chicham iman aidau	¿Wajina tawa?
1		
2		
3		
4		
5		
6		

- 2 Agagmau fragmento akankamua nuwi: “Yanomamik jegan jagamin ainawai, ajuinawai (shapono) juka antumainai ijunja agkagkag batsamtai”.
  - a. ¿Ijunja batsamtai agkaju taji dusha wagka taji nuwigtush Yanomami aents aidaujaish waji pujutak awa?
  - b. ¿Ame batsamtaigmin jega jegamaujaish betekak wainam?
- 3 ¿Shapono jegamkamush wajupa mijanak pujuinta?
- 4 ¿Shapono jegamkamu mamugmatiash utugnawa?

- 5 ¿Juna agajush waji anentaiya wakan dakumjamunash agagmaunmash aputuse? ¿Amesh junash dutikatjai timaujinash umiku tamek? Anentaimsata segapainawai kampatum chicham ujakta jusha wajuk iwagmainkita, ¿tuki ainta?
- 6 ¿Yanomami jegamainamu dekamash wajupa shijash aneasume? ¿Yanomami inia aents aina dusha wajuk niimtin ainawa ditak jegan jegamin atinme tusa yumijamukait?
- 7 ¿Diisa takastasa agagmau egaka takasmag dusha kajimattsuk takamainait? ¿Etsegmaun dekatnume tusa agagmau diis inagkeatkig nujaigkik takamainait? Agagmau ausamag nuwi nagkamsam anentaimaujum apusata.
- ¿Yanomamis aidaush waji anentaiyaik jega shapono jegamtanash?

¿Yajautsui  
jujú umiktin  
takamunum  
jimag augtai  
agagmauk ausa  
nagkanji!

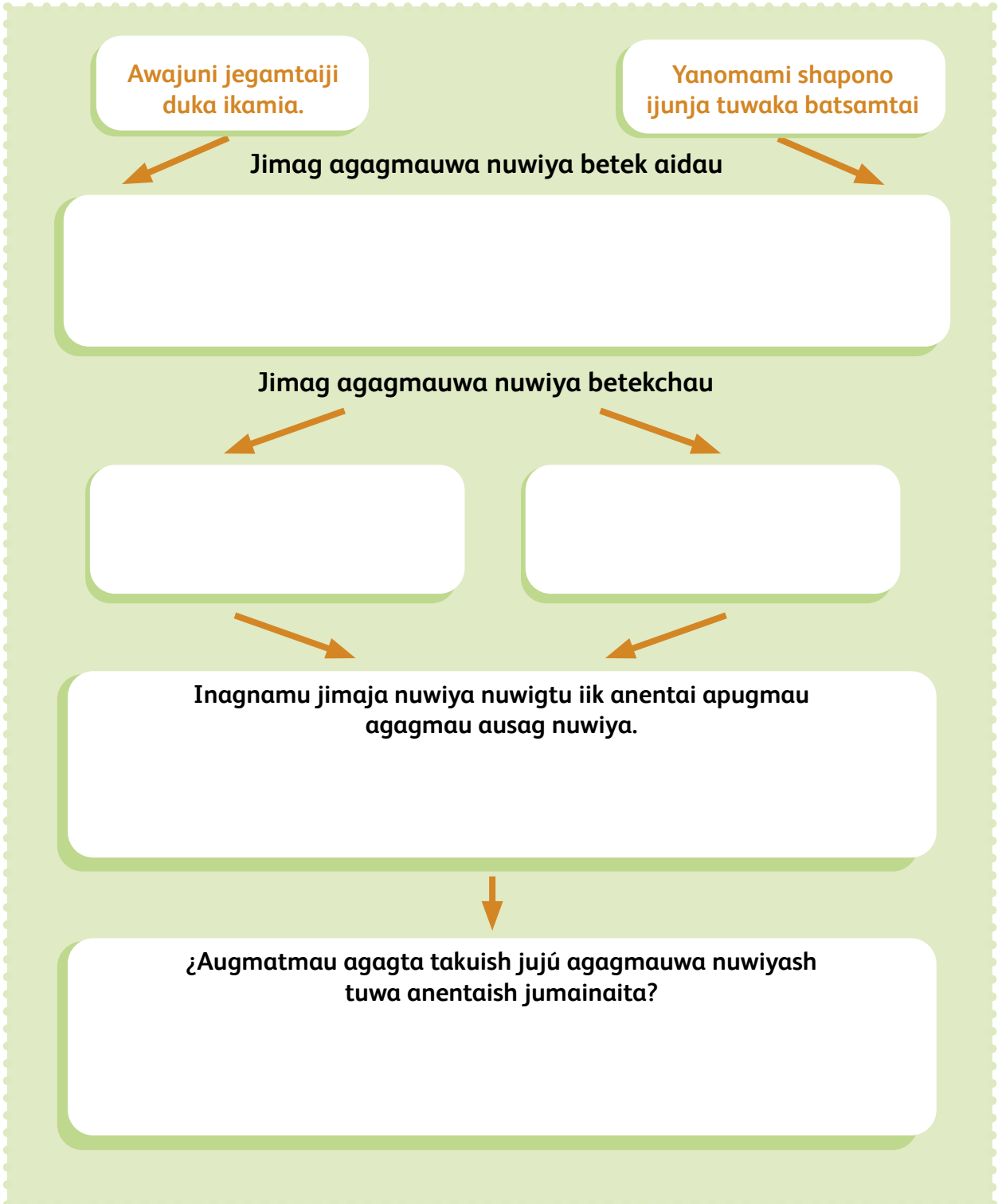


### **Ijuntsa agagmi:**

- Yamaik, jintinkagtin yaimpakmatai *guión historieta* agamainuk anentaik juugji; jutika diisa iwagmainai.
- Mamikiami batsatkamu bakichik *mural* públiconum apachi chichataijin *redes sociales* tutaiya nuwi namput atsame internet ajutjamkuig.

# Agagmau achimtikjami

- 1 Agagmau ausau asa, ejeemi betekji nuwigtu yapajinu juna chichaman etseja nujai. Nunin asamtai, jujú *organizador gráfico* tutaya juwi betekmata:



## ¿Ausag dusha wajuk antukji?

Emamunum, awaksa anentaimsa takaki emami iinuk jujú augku takatainum. Juka shiig pegkejai aika augku unuimatmainai dekas iik puyatjusa aujin atasa, utujimchau jintashkam iik emau utujimtsuk nuniaku agakmau augku tikich niimtin agagmau akuish ejeetatji, nuniaku unuimatjattaji iina pujutjig.

¿Umiktin takaku ejentami tamaunamash jeganjik? ¿Wajuk takaki emamuk yainkati

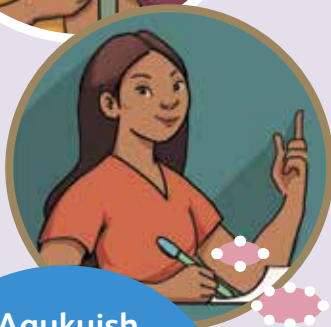
¿Jimag augtai agagmauwa nuwish antujik? ¿Dekas mamikiajik wajuk takastatji iniimsa agagmau nuwigtu artículo agagmaunmash?

Juti augmau dekapmamau



Juti ausatin umiamu

¿Agukuish antukaiyash emamag dusha wainmamkamji? ¿Utujimaush amaka?



Augmau awaksa emamuk dekas imanai augku shiig utujimkas emamunum jujú competencia *Lee diversos tipos de textos* jujú takakuik jeganatji unuimamushkam nuwigtu iina pujutjish iwajattaji.



## Unuimagmau dekapmamki emami

Iik dekapmamji unuimagmaush kuwaejash pegkejush nuwigtu takamainush juti unuimamu iwagmainush atsuash. Juka yaimpaktatui wajupa kuwaekaik unuimatnumash wajupa tikujuk pujaji dushakam dekami.



Dekapmamku iniimsatin	Jeganjai	Kuwaejai	¿Kakanjak unuimatnash?
Mamikia iwayajak chicham dewamain aunash, juka pachimka agagmau amainai.			
Etsegmau agagmaunash ekesnush anentainash apusajak ashí agagmau ausa antuknush antsanuk tikich anentaiyai agagmaunash.			
Awagkinush anentaimjajak niimen nuwigtu takastin augagmaun ausanush.			
Chicham agagmaunash dekapmamsajak, dekas agagmauwashit, shiig agagmauwashit, wagkag agagmaukita.			
Etsegkajak aujin wakejus diismaunash nii batsatmaunum agagmaunash.			



¡Eme anentajame juti kuwaeka wegamunum; ¡nunin aig, waji takakuiya utujimaush dakuemainaita nunú iwagmainai! Jumamtin, iniimau aikmau awaksa anentaimsami: ¿Wii unuimagmaugnash wajuk iwagmainaitaj? Jujú aikmauk takamunum apugmainai. ¡Ehe, dutikmainai!

# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

## EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

### **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

### **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

### **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

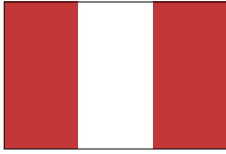
### **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA

## Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



**BANDERA NACIONAL**



**ESCUDO NACIONAL**

### HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

#### CORO

Somos libres, seámoslo siempre,  
y antes niegue sus luces el sol,  
que faltemos al voto solemne  
que la patria al Eterno elevó.

**HIMNO NACIONAL**

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

#### Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

#### Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

#### Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

#### Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

#### Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

#### Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

#### Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

#### Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

#### Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

#### Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

#### Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

#### Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

#### Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

#### Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

#### Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

#### Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

#### Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

#### Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

#### Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

#### Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

#### Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

#### Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

#### Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

#### Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

#### Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

#### Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

#### Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

#### Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

#### Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

#### Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA**